

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

# FIDO Alliance

## Membership Agreement

---

## FIDO アライアンス 入会同意書

---

9  
10  
11  
12  
13

*FIDO Alliance Inc. is a California incorporated non-profit mutual benefit corporation.*

*FIDO Alliance Inc. は、カリフォルニア州で法に基づき設立された非営利公益法人である。*

**This document is provided for reference and convenience only. This is not the actual agreement and cannot be signed by either party, as shown by the lack of a signature block. The English language-only version is the actual agreement and the one that must be signed.**

本翻訳ドキュメントは入会同意書をより参照しやすくする目的のためだけに提供されています。

実際に入会同意書としての効力を持つのは原文(英文部)のみとなっており、入会時のご署名にあたっては、ご署名頂く方の所属を問わず原文ドキュメントに対しご署名を頂く必要があります。

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 1 of 74

14 **FIDO Alliance Membership Agreement**  
15 **FIDO アライアンス入会同意書**

16 **1 Mission Statement and Preamble**

17 **1 使命に関する表明および前文**

18 **Mission Statement:** The Mission of the FIDO Alliance Inc. (“FIDO Alliance”) is a shared  
19 material obligation by and among all Members to change the nature of authentication security on  
20 the Web by (a) developing open unencumbered technical Specifications and Other Publications  
21 that define an open, scalable, interoperable set of mechanisms that supplant reliance on  
22 passwords to authenticate users of online services, (b) operating industry programs to help  
23 ensure successful worldwide adoption of the Specifications and (c) submitting mature  
unencumbered technical Specification(s) to recognized standards development organization(s)  
for formal standardization.

使命に関する表明 FIDO Alliance Inc. (以下「FIDO アライアンス」という。)の使命は、すべてのメンバーによる共通の重要な責務として、(a)オンラインサービスのユーザーを認証するパスワードへの依存に取って代わるオープンで拡張可能かつ相互接続可能な一連の仕組みについて定義する、オープンで独自の技術的な仕様およびその他公表物を策定し、(b)仕様の世界的な採用の成功を確保できるよう産業プログラムを運用し、かつ、(c)正式な標準化について一般に認められている標準策定関係機関に完成した独自の技術的な仕様を提出することによって、ウェブ上の認証セキュリティの性質を変えることにある

24 *This Fast Identity Online (“FIDO”) Alliance Membership Agreement (“Agreement”) is entered*  
25 *by Signatory, and provides rights from and responsibilities to FIDO Alliance and all other*  
26 *Members, whether they became Members prior to, simultaneous with, or subsequent to, the*  
27 *Effective Date. This Agreement is effective (“Effective Date”) as of the date on which it is*  
28 *counter-signed by a duly authorized party of FIDO Alliance, which counter-signature shall*  
29 *indicate acceptance of this Agreement by the then-current FIDO Board as defined below.*

本Fast Identity Online (以下「FIDO」という。) Alliance入会同意書 (以下「本同意書」という。)は署名者によって締結され、メンバーになったのが発効日の前か、同時か、後かにかかわらず、FIDO アライアンスおよび他のすべてのメンバーから受ける権利およびこれらに対する責任を規定するものである。本同意書はFIDO アライアンスの正式な権限委譲者によって副署された日をもって発効し (以下「発効日」という。)、かかる副署は、以下に定義するその当時のFIDO ボードによる本同意書の承認を意味するものとする。

30 *Whereas, the Founding Members, having a shared goal to develop technical Specifications and*  
31 *Other Publications that define an open, scalable, interoperable set of mechanisms for stronger*  
32 *authentication on the Web, have formed the FIDO Alliance to achieve its Mission; and*

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 2 of 74

設立メンバーは、ウェブ上の認証を強化するためのオープンで拡張可能かつ相互接続可能な一連の仕組みを定義する、技術的な仕様およびその他公表物を策定するという共通の目標を持ち、その使命を達成するためにFIDO アライアンスを設立した。

33 *Whereas, the Founding Members have provided a means for additional parties to join the FIDO*  
34 *Alliance as defined below;*

設立メンバーは以下に定義するとおり、FIDO アライアンスに新規参画するための手段を提供している。

35 *Now it is hereby agreed that, in consideration of their participation in scoping, developing,*  
36 *defining and promoting the Specifications and Other Publications, and in consideration of all*  
37 *other Members entering into FIDO Alliance Membership Agreements in identical form, and of all*  
38 *future parties who wish to participate as Members entering into such a FIDO Alliance*  
39 *Membership Agreement as a condition of becoming a Member, such that all Members shall be*  
40 *regarded as parties to a single instance of this Agreement as applicable under relevant law, such*  
41 *as third party beneficiary and standards organizations law, each Member agrees to the*  
42 *following:*

かかる者による仕様およびその他公表物の調査、策定、定義および促進への参加を約因として、かつ、同一の形式でFIDO アライアンス入会同意書を締結する他の一切のメンバーおよびメンバーになる条件としてFIDO アライアンス入会同意書を締結しメンバーとして参加することを望むすべての将来的な当事者が、関連法（第三者受益者及び標準化組織に係る法律等）に基づいて、該当のある場合にかかるすべてのメンバーが個別事例の当事者としてみなされることを約因として、メンバーはそれぞれ以下のとおり同意する。

## 43 **2 Definitions**

### 2 定義

44 Capitalized terms used in this Agreement shall have the following definitions and meanings:

本同意書で使用される大文字で始まる用語は、以下の定義と意味を有するものとする。

45 “**Associate Member**” shall mean any Member who has joined the FIDO Alliance at the Associate  
46 Member class of membership as defined in Section 11.

「アソシエイトメンバー」とは、第11節で定義するとおり、アソシエイトメンバーの会員部類でFIDO アライアンスに入会したメンバーをいう。

47 “**Authorized Manufacturer**” means an entity which manufactures devices which implement a  
48 Proposed Standard Specification for or on behalf of a Bound Entity.

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 3 of 74

「**認可製造業者**」とは、**加盟企業**を代理して標準案段階の**仕様**を実装する機器を製造する者をいう。

49 “**Authorized Subcontractor**” means an entity performing services for a Bound Entity, where such  
50 services relate directly to implementation of a Proposed Standard Specification or to performance  
51 of Public Permitted Uses.

「**認可下請業者**」とは、**加盟企業**のためにサービス（標準案段階の**仕様**の実装または**一般許諾範囲**の実施に直接関係するサービス）を行う者をいう。

52 “**Board**” or “**FIDO Board**” shall refer to the collective entity of Delegates, each Delegate  
53 designated by a Board Member of the FIDO Alliance, which shall serve certain purposes  
54 described in this Agreement. By way of clarification, the Board shall have the rights and  
55 obligations set out in Section 4.2.2 of this Agreement, but shall not constitute the Statutory  
56 Committee, a separate entity of the FIDO Alliance as set forth herein.

「**ボード**」または「**FIDO ボード**」とは、**代表者**（**代表者**はそれぞれ、FIDO アライアンスの**ボードメンバー**によって指名される。）の集合体をいい、これは本同意書に記載する一定の目的を果たすものとする。明確化のために付記すると、**ボード**は本同意書第4.2.2節に規定する権利義務を有するが、本書に規定するFIDO アライアンスの別個の組織である**法定委員会**を構成しないものとする。

57 “**Board Member**” shall mean any Member who has joined the FIDO Alliance at the Board  
58 Member class of membership as defined in Section 11.

「**ボードメンバー**」とは、第11節に定義するとおり、**ボードメンバー**の会員部類でFIDO アライアンスに入会した**メンバー**をいう。

59 “**Bound Entit(ies)**” means the Signatory and its Related Entities if applicable.

「**加盟企業**」とは、**署名者**、および該当する場合その**関係会社**をいう。

60 “**Confidential Information**” shall mean: (i) with regard to Confidential Information of a Member,  
61 Contributions that are provided in tangible form and are clearly marked as “Confidential” or if  
62 disclosed orally that are clearly identified as “Confidential” at the time of disclosure or within 30  
63 days after such initial disclosure; or (ii) with regard to Confidential Information of FIDO,  
64 information concerning the status of matters under consideration by the FIDO Alliance, including  
65 but not limited to Specifications or other documents that are provided in tangible form and are  
66 clearly marked as “Confidential” or if disclosed orally that are clearly identified as “Confidential”  
67 at the time of disclosure or within 30 days after such initial disclosure.

「**秘密情報**」とは、(i)**メンバーの秘密情報**に関しては、有形の形式で提供され「秘密」と明確に記される**貢献**、もしくは口頭で開示される場合、開示時もしくはかかる当初開示の後30日以内に「秘密」と明確に特定される投稿をいい、または(ii)**FIDOの秘密情報**に関しては、FIDO アライアンスにより検討中の状態に関する情報（有形の形式で提供され「秘密」と明確に記される**仕様**その他の文書、もしくは口頭で開示され

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 4 of 74

る場合、開示時もしくはかかる当初開示の後30日以内に「秘密」であると明確に特定される仕様その他の文書を含むがこれらに限定されることはない。)をいう。

68 “**Contribution**” means any original work of authorship, including any modifications or additions  
69 to an existing work, that is submitted by the author for inclusion in any FIDO Alliance  
70 Publication. For the purposes of this definition, “submit” means any form of electronic, oral, or  
71 written communication for the purpose of discussing and improving the FIDO Alliance  
72 Publication, but excluding any communication that is conspicuously designated in writing as not  
73 a contribution.

「貢献」とは、FIDOアライアンスの公表物に盛り込むために著者が提出する原著作物（既存の著作物への修正や追加を含む。）をいう。本定義において「提出」とは、FIDOアライアンスの公表物についての協議および改善を目的とする電子通信、口頭伝達または書面通信の形式を意味するが、貢献でないとして目立つように書面で指定される通信手段を除く。

74 “**Control**” means, of an entity, the power, directly or indirectly, including without limitation  
75 through direct or indirect ownership, to control more than 50% of the voting power to elect  
76 directors of that entity, or the power to direct or cause the direction of management and policies  
77 of such entity. The words “Controls” and “Controlled” shall be construed accordingly.

「支配」とは、ある組織について、当該組織の取締役を選出する50パーセントを超える議決権を直接的もしくは間接的に統制する権能（直接的もしくは間接的な所有を通じたものを含むがこれに限定されることはない。）またはかかる組織の経営および指針について指揮し、もしくは指揮を生じさせる権能をいう。「支配する」および「支配される」という表現は、これに応じて解釈されるものとする。

78 “**Controlling Documents**” means any Policy Document, bylaws, articles of incorporation or other  
79 document developed by the Board for the purpose of governing and administering the business of  
80 FIDO Alliance.

「統括文書」とは、FIDOアライアンスの業務の管理および運営のためにボードが策定するすべての指針文書、付属定款、基本定款やその他の文書をいう。

81 “**Covered Third Party**” means a user or customer of a Bound Entity, an Authorized Manufacturer  
82 (but only with regard to devices actually manufactured for a Bound Entity), an Authorized  
83 Subcontractor (but only with regard to services provided directly to a Bound Entity), or any entity  
84 to which such Bound Entity owes an obligation to indemnify such entity from and against claims  
85 of infringement by Working Group Permitted Uses or Public Permitted Uses.

「対象第三者」とは、加盟企業のユーザーもしくは顧客、認可製造業者（加盟企業のために実際に製造する機器に関するものに限る。）、認可下請業者（加盟企業に対して直接提供するサービスに関するものに限る。）または一切の者で、作業部会許諾範

困もしくは一般許諾範囲による侵害の請求に対してかかる加盟企業が補償する義務を負う者をいう。

86 “**Date**” means the date on which the Signatory signs this Agreement.

「同意日」とは、署名者が本同意書に署名する日付をいう。

87 “**Delegate**” shall mean an employee designated by a Member who has joined the FIDO Alliance  
88 at the Board Member class of membership and is otherwise qualified to designate such Delegate.  
89 The collective of the Delegates is the FIDO Board. The Board Member that designated a  
90 Delegate may replace such Delegate at any time.

「代表者」とは、ボードメンバーの会員部類でFIDO アライアンスに入会しており、別途かかる代表者を指名する資格を得るメンバーが指名する被雇用者をいう。代表者の集合体がFIDOボードである。代表者を指名したボードメンバーは、いかなる時点においても当該代表者を交代させることができる。

91 “**Deliverable**” shall mean any Specifications, Requirements, and Other Publications developed  
92 within FIDO Alliance as of the date of the Signatory’s last Contribution.

「成果物」とは、署名者の最後の貢献の日時点でFIDO アライアンス内で策定される仕様、要求事項およびその他公表物をいう。

93 “**Founding Date**” shall mean October 1, 2012. Members who join FIDO Alliance after the  
94 Founding Date shall not be considered Founding Members.

「設立日」とは、2012年10月1日をいう。設立日の後にFIDO アライアンスに入会するメンバーは設立メンバーとはみなされないものとする。

95 “**Full Majority Vote**” shall mean 50% or more of the then current Members meeting Voting  
96 Requirements of the applicable group (e.g., the Board, the Statutory Committee, or a Working  
97 Group).

「完全多数決」とは、関係する会（例えば、ボード、法定委員会または作業部会）の投票要件を満たすその時点におけるメンバーのうち50パーセント以上をいう。

98 “**Full Supermajority Vote**” shall mean 66% or more of the then current Members meeting Voting  
99 Requirements of the applicable group (e.g., the Board, the Statutory Committee, or a Working  
100 Group).

「完全特別多数決」とは、関係する会（例えば、ボード、法定委員会または作業部会）の投票要件を満たすその時点におけるメンバーのうち66パーセント以上をいう。

101 “**Founder**” and “**Founding Member**” shall mean all Members who enter into this Agreement by  
102 the Founding Date. Such Member shall have the right to publicly claim to have been a Founder  
103 or Founding Member of the FIDO Alliance.

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 6 of 74

「**設立者**」および「**設立メンバー**」とは、**設立日**までに本同意書を締結するすべてのメンバーをいう。かかるメンバーは、FIDO アライアンスの**設立者**または**設立メンバー**であると公に主張する権利を有するものとする。

104 “**Good Standing**” shall mean that the Member has paid all required fees for membership at the  
105 designated level and any other requirements as set forth by the Board.

「**納入済**」とは、メンバーが指定の水準における会員資格に必要なすべての料金その他ボードが定める要求の支払を行っていることをいう。

106 “**Government Member**” shall mean any Member who has joined the FIDO Alliance at the  
107 Government Member class of membership as defined in Section 11.

「**ガバメントメンバー**」とは、第11節に定義するとおり、**ガバメントメンバー**の会員部類でFIDO アライアンスに入会したメンバーをいう。

108 “**Granted Claims**” means, with respect to a Member and its Related Entities, those patent  
109 claims (a) that such Member and its Related Entities own or control, including (i) those patent  
110 claims the Member or its Related Entities acquire or control after the Date but on or before the  
111 termination of this Agreement or (ii) the applications whose priority dates are on or before two  
112 (2) months after the termination of this Agreement, (b) that are necessarily infringed by a  
113 compliant implementation of the Normative Requirements of a version of an Implementation  
114 Draft Specification or Proposed Standard to the extent it is within the relevant scope of work  
115 established for its development by the relevant Working Group, where such infringement could  
116 not have been avoided by another commercially reasonable non-infringing alternative  
117 compliant implementation of such Implementation Draft Specification or Proposed Standard  
118 Specification, and (c) the primary purpose of the relevant portion of the implementation is to  
119 enable authentication security in a manner consistent with the Mission. The Member and its  
120 Related Entities’ Granted Claims include only those patent claims that are infringed by the  
121 compliant implementation of the Normative Requirements of the Implementation Draft  
122 Specification or Proposed Standard Specification, as applicable, where such Implementation  
123 Draft Specification or Proposed Standard Specification is approved as an Implementation Draft  
124 Specification or Proposed Standard Specification, as applicable, while one or more of the  
125 Member and its Related Entities is participating in the Working Group associated with such  
126 Implementation Draft Specification or Proposed Standard Specification. Notwithstanding  
127 anything else in this Agreement, “Granted Claims” shall not include: (1) claims on enabling  
128 technologies or algorithms that may be necessary to make or use any product or portion thereof  
129 that complies with the Implementation Draft Specification or Proposed Standard Specification  
130 and are not themselves expressly set forth in such Implementation Draft Specification or  
131 Proposed Standard Specification (for example and without limitation, semiconductor  
132 manufacturing technology, compiler technology, object-oriented technology, basic operating  
133 system technology, programming instructions, compression formats, encryption formats and  
134 data processing); (2) claims on published standards developed elsewhere and merely referred to  
135 in the body of the Implementation Draft Specification or Proposed Standard Specification, (3)

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 7 of 74

136 claims on any portion of any product and any combinations thereof the purpose or function of  
137 which is not required for compliance with required portions of the Implementation Draft  
138 Specification or Proposed Standard Specification, (4) claims which, if licensed, would require a  
139 payment of royalties by the licensor to unaffiliated third parties; and (5) claims on design  
140 patents and design registrations. Granted Claims do not include any claims other than those set  
141 forth above even if contained in the same patent as Granted Claims. For purposes of this  
142 definition, an Implementation Draft Specification or Proposed Standard Specification shall be  
143 deemed to include only architectural and interconnection requirements essential for  
144 interoperability and shall not include any implementation examples unless such implementation  
145 examples are expressly identified as being Normative Requirements of the Implementation  
146 Draft Specification or Proposed Standard Specification.

「出願済み特許を構成するクレーム」とは、メンバーおよびその関係会社に関して、(a)かかるメンバーおよびその関係会社が所有または管理する特許クレーム (i)メンバーもしくはその関係会社が同意日の後、かつ、本同意書の終了時またはそれ以前に取得もしくは管理する特許クレームまたは(ii)優先日が本同意書の終了2カ月またはそれより前の出願を含む。) で、(b)関係する作業部会がその策定のために定める関連する作業範囲内である限りにおいて、実装草稿段階の仕様または標準案のバージョンにおける標準要件に準拠した実装により必然的に侵害される特許クレーム (かかる侵害が商業的に合理的で、かつ、侵害の発生しない、実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様に準拠した代替的な実装によって回避不能だった場合) であり、かつ、(c)関連する実装部分が、使命に合致する方法で認証セキュリティを可能にすることを主要目的とするものをいう。メンバーおよびその関係会社の出願済み特許を構成するクレームには、実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様 (規定に従い) の標準要件に準拠する実装によって侵害される特許クレームで、メンバーおよびその関係会社のうち1以上の者がかかる実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様に関連した作業部会に参加しつつ、かかる実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様の実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様 (規定に従い) として承認されている場合のもののみが含まれる。本同意書の一切の規定にかかわらず、「出願済み特許を構成するクレーム」には、(1)実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様に適合する製品または製品の一部を作成または利用するのに必要かもしれないが、かかる実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様にそれ自体明示的に規定されていない実用化技術またはアルゴリズム (たとえば、半導体製造技術、コンパイラ技術、オブジェクト指向技術、基本オペレーティングシステム技術、プログラム命令、圧縮形式、暗号化形式およびデータ処理等があるがこれらに限定されることはない。) についてのクレーム、(2)他で策定され実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様の本文で参照するに過ぎない、公表された標準についてのクレーム、(3)製品の一部またはその組合せで、その目的または機能が実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様の必要部分への準拠に必要でないものについてのクレーム、(4)ライセンスを受けている場合、ライセンサーによる外部の第三者へのロイヤリティの支払が求められるクレーム、ならびに(5)意匠特許およ

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 8 of 74



び意匠登録についてのクレームは含まれないものとする。出願済み特許を構成するクレームには、当該の特許に含まれる内容であったとしても、上記に定めるクレーム以外のものは含まれない。本定義において、実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様は相互接続性に不可欠な構造上の要件および相互連結上の要件のみを含むものとみなされ、一切の実装例を含まないものとする（かかる実装例が実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様の標準要件として明示的に特定される場合を除く。）。

147 “**Granted Claims Disclosure Notice**” shall have the meaning set forth in Section 6.6.1 of this  
148 Agreement.

「特許出願に関する開示通知」は、本同意書第6.6.1節に定める意味を有する。

149 “**IPR Review Period**” shall have the meaning set forth in Section 6.6.1 of this Agreement.

「IPR レビュー期間」は、本同意書第6.6.1節に定める意味を有する。

150 “**Member**” shall mean an entity that has completed the application forms and has executed a copy  
151 of this Agreement or a prior Membership Agreement subject to the Agreement amendment  
152 process defined in Section 3.6 of this Agreement, and whose Agreement has been counter-signed  
153 by the Secretary, indicating acceptance by the Board. For purposes of Section 5 “Handling  
154 Confidential Information”, the FIDO Alliance will also be treated as a Member.

「メンバー」とは、申込書を完成させ、本同意書の写しまたは本同意書第3.6節に定義する本同意書の改訂プロセスの影響を受ける従前の入会同意書の写しに署名しており、ボードによる承認を意味する、セクレタリーによる本同意書への副署を受けている者をいう。第5節「秘密情報の取扱い」においては、FIDO アライアンスもメンバーとして扱われるものとする。

155 “**Mission**” shall mean the Mission set forth in the Mission Statement of the FIDO Alliance as set  
156 forth in Section 1 of this Agreement.

「使命」とは、本同意書第1節に定めるFIDO アライアンスの使命に関する表明に記載の使命をいう。

157 “**Normative Requirements**” means those portions of the Implementation Draft Specification or  
158 Proposed Standard Specification that are expressly identified as required for compliance with the  
159 Implementation Draft Specification or Proposed Standard Specification including those portions  
160 of an optional or alternative portion of the Implementation Draft Specification or Proposed  
161 Standard Specification that are identified as required for compliance with such optional or  
162 alternative portion. For clarity, those portions of the Implementation Draft Specification or  
163 Proposed Standard Specification, including any portions of an optional or alternative portion  
164 thereof, which are designated by the terms “must”, “shall”, “mandatory”, “normative” or  
165 “required” are expressly identified as being required for compliance under this definition.

「**標準 (ノーマティブ) 要件**」とは、実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様への準拠に必要だと明示的に特定される実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様の部分（実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様の任意の部分または代替的な部分で、かかる任意の部分または代替的な部分への準拠に必要だと特定されるものを含む。）をいう。明確化のために付すと、実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様の部分（その任意の部分または代替的な部分を含む。）で、「しなければならない(must)」、「するものとする(shall)」、「必須の(mandatory)」、「標準の(normative)」または「必要な(required)」という用語で指示されるものは、本定義の下において準拠に必要なものとして明示的に特定されている。

166 “**Other Publication**” shall mean any form of documentation that is developed or being developed  
167 within FIDO Alliance (e.g. presentation materials, press releases, etc.) other than a Specification,  
168 Requirements document or Policy Document.

「**その他公表物**」とは、仕様、要求事項に係る文書または指針文書以外の、FIDO アライアンス内で策定した、または策定している一切の形式の文書（例えば、説明資料、報道発表等）をいう。

169 “**Participant**” means, with respect to a particular Working Group, any Member who participates  
170 in such Working Group and its Related Entities. For purposes of Section 6.2, and particularly  
171 Section 6.2.1.1, the FIDO Alliance will be treated as a Member participating in all Working  
172 Groups.

「**参加者**」とは、特定の作業部会に関して、当該作業部会に参加するメンバーおよびその関係会社をいう。第6.2節およびとりわけ第6.2.1.1節においては、FIDO アライアンスはすべての作業部会に参加するメンバーとして扱われるものとする。

173 “**Policy Document**” shall mean any documented procedural or administrative policy adopted by  
174 Simple Majority Vote of the Board.

「**指針文書**」とは、ボードの単純過半数投票で採用される、文書による手続指針または管理指針をいう。

175 “**Public Permitted Uses**” means making, using, selling, offering for sale, importing or distributing  
176 any compliant implementation of a Proposed Standard Specification, 1) only to the extent it  
177 implements the Normative Requirements of the Proposed Standard Specification and 2) so long  
178 as all required portions of the Proposed Standard Specification are implemented. Public Permitted  
179 Uses do not extend to any portion of an implementation that is not included in the Normative  
180 Requirements of a Proposed Standard Specification.

「**一般許諾範囲**」とは、1)標準案段階の仕様の標準要件を実装する範囲のみにおいて、かつ2)標準案段階の仕様のすべての必要部分が実装されている限りにおける、標準案段階の仕様に基づいた実装の作成、使用、販売、販売の申出、導入または流通をいう。

一般許可使用は、標準案段階の仕様の標準要件に含まれない実装部分には拡大適用されない。

181 “**Publication**” means any Specifications, Requirements, and Other Publications developed or  
182 being developed within FIDO Alliance

「公表物」とは、FIDO アライアンス内で策定した、または策定している仕様、要求事項およびその他公表物をいう。

183 “**Quorum**” shall mean that more than fifty percent (50%) of the Members meeting the Voting  
184 Requirements of the applicable group (e.g., the Board, the Statutory Committee, or a Working  
185 Group or the Members in plenary session) are present at a meeting, either in person,  
186 telephonically or by such other means as may be prescribed by such group or by this Agreement.

「定足数」とは、関係する会（例えば、ボード、法定委員会もしくは作業部会またはメンバー総会）の投票要件を満たすメンバーのうち50パーセント超が、本人が直接参加か、電話によってか、または当該会もしくは本同意書が定める他の手段によって会議に出席していることをいう。

187 “**Requirements**” shall mean a document that contains technical, organizational and/or operational  
188 requirements provided by Members that shall form the basis for all Specifications developed by  
189 FIDO Alliance.

「要求事項」とは、FIDO アライアンスが策定するすべての仕様の基礎を構成し、メンバーが定める技術的要件、組織的要件および運用上の要件の両方あるいはいずれか一方を含む文書をいう。

190 “**Related Entity**” means, with respect to a particular party, any entity that Controls, is Controlled  
191 by, or under common Control with such party; provided that an entity that acquires Control of the  
192 Signatory after the Date will not be a Related Entity of the Signatory, and will not separately  
193 enjoy the benefits afforded to Related Entities under this Agreement, including, but not limited to,  
194 the benefit of the non-assert made by other Members, unless and until such entity agrees in  
195 writing to join the FIDO Alliance. The Signatory’s (and its Related Entities’) rights and  
196 obligations under this Agreement (including the benefit of the non-assert made by other  
197 Members) shall continue in full force and effect notwithstanding the failure of such the acquiring  
198 entity to join the FIDO Alliance.

「関係会社」とは、特定の者に関して、当該者を支配する組織、当該者によって支配される組織または当該者と共通の支配下にある組織をいう。ただし、同意日後に署名者の支配を獲得する組織は署名者の関係会社でないものとし、当該組織がFIDO アライアンスへの入会を書面で同意するまで、本同意書に基づいて関係会社に与えられる利益（他のメンバーによって行われる非係争の利益を含むがこれに限定されることはない。）を別途享受しないものとする。本同意書に基づく署名者の（およびその関係会社の）権利義務（他のメンバーによって行われる非係争の利益を含む。）は、かか

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 11 of 74

る獲得を行う組織のFIDO アライアンスへの入会の不履行にかかわらず、全面的に効力を存続するものとする。

199 “**Simple Majority Vote**” shall mean greater than 50% of those voting meeting Voting  
200 Requirements when a Quorum is present.

「**単純過半数投票**」とは、定足数を満たす場合に、投票要件を満たす投票のうち50パーセントを超えるものをいう。

201 “**Signatory**” means the entity listed as Signatory in the signature block to this Agreement.

「**署名者**」とは、本同意書の署名部分で署名者として示される組織をいう。

202 “**Specification**” shall mean a document that contains technical criteria (including reference to  
203 existing specifications and protocols) in any state of progress within a FIDO Alliance Working  
204 Group.

「**仕様**」とは、FIDO アライアンスの作業部会の中でいかなる進行状況のものであれ、技術的な基準（既存仕様および既存プロトコルの参照を含む。）を含む文書をいう。

205 “**Sponsor Member**” shall mean any Member who has joined the FIDO Alliance at the Sponsor  
206 Member class of membership as defined in Section 11.

「**スポンサーメンバー**」とは、第11節に定義するとおり、スポンサーメンバーの会員部類でFIDO アライアンスに入会したメンバーをいう。

207 “**Standards Developing Organization**” shall mean an organization whose primary activities are  
208 developing, coordinating, promulgating, revising, amending, reissuing, interpreting, or otherwise  
209 producing technical standards that are intended to address the needs of a specific base of adopters.

「**標準策定組織**」とは、特定の導入者基盤のニーズへの対応を目的とする技術標準の策定、調整、普及、更新、改訂、再発行、解釈その他の形での作成を主要な活動とする組織をいう。

210 “**Statutory Committee**” shall refer to the collective of certain Delegates which shall constitute  
211 the entity defined in the Bylaws as the “Board of Directors” for purposes of applicable California  
212 law, and which shall have the rights and obligations set out in Section 4.2.1 of this Agreement  
213 and applicable California law.

「**法定委員会**」とは、適用されるカリフォルニア州法における「取締役会」として付属定款で定義する組織を構成し、本同意書第4.2.1節および適用されるカリフォルニア州法で規定する権利義務を有する、一定の**代表者**の共同体をいう。

214 “**Supermajority Vote**” shall mean 66% or more of those voting meeting Voting Requirements  
215 when a Quorum is present.

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 12 of 74

「**特別過半数投票**」とは、**定足数**を満たす場合に、**投票要件**を満たす投票のうち66パーセント以上のものをいう。

216 “**Voting Member**” shall mean Board Member.

「**投票メンバー**」とは、**ボードメンバー**をいう。

217 “**Voting Requirements**” shall mean being in Good Standing and meeting the participation  
218 requirements for the relevant group as defined in the Standard Operating Procedures or other  
219 defining policy document.

「**投票要件**」とは、**納入済**の状態にあり、かつ、標準運営手続その他定義を行う方針文書で規定されるとおり、関係する会の参加要件を満たしている状態をいう。

220 “**Working Group**” shall have the meaning set forth in Section 4 of this Agreement.

「**作業部会**」は、本同意書第4節で定める意味を有する。

221 “**Working Group Permitted Uses**” means making, using, selling, offering for sale, importing or  
222 distributing any compliant implementation of an Implementation Draft Specification, 1) only to  
223 the extent it implements the Normative Requirements of the Implementation Draft Specification  
224 and 2) so long as all required portions of the Implementation Draft Specification are  
225 implemented. Working Group Permitted Uses do not extend to any portion of an implementation  
226 that is not included in the Normative Requirements of the Implementation Draft Specification.

「**作業部会許諾範囲**」とは、1)実装草稿段階の仕様の**標準要件**を実装する範囲のみに  
おいて、かつ2)実装草稿段階の仕様のすべての必要部分が実装されている限り、実装  
草稿段階の仕様に準拠した実装の作成、使用、販売、販売の申出、導入または流通を  
いう。**作業部会許諾範囲**は、実装草稿段階の仕様の**標準要件**に含まれない実装部分  
には拡大適用されない。

## 227 **3 General**

### **3 総則**

#### 228 **3.1 Duration and Dissolution**

##### **3.1 継続期間および解散**

229 The FIDO Alliance shall exist until such time as it is dissolved only by a Full Supermajority Vote  
230 of the Board and a Full Supermajority Vote of the Statutory Committee.

FIDO アライアンスは、ボードの**完全特別多数決**および**法定委員会**の**完全特別多数決**のみによって解散する時まで存続するものとする。

231 **3.2 Members' Freedom of Action and Right to Compete****3.2 メンバーの行動の自由および競争する権利**

232 Neither participation in the FIDO Alliance nor the FIDO Alliance's approval or release of a  
233 Specification shall require any Member to use or implement the Specification, or preclude any  
234 Member from developing or employing additional, competing or alternative products,  
235 specifications or implementations, or foreclose any Member from taking a different course of  
236 action should any Member so desire.

FIDO アライアンスへの参加またはFIDO アライアンスによる仕様の承認もしくは発表は、いずれかのメンバーがかかる仕様の使用もしくは実装を行うことを要求せず、またはいずれかのメンバーが追加的、競合的もしくは代替的な製品、技術仕様もしくは実装を開発もしくは採用することを妨げず、もしくはメンバーが望む場合、別の一連の行動を取ることを排除しないものとする。

237 The Members acknowledge that they may compete with one another in various lines of  
238 business and that it is therefore imperative that they and their representatives act in a manner  
239 that does not violate any applicable antitrust laws and regulations. Each Member may have  
240 similar agreements not related to the FIDO Alliance with other Members. Each Member may  
241 design, develop, manufacture, acquire or market competitive specifications, products and  
242 services, and conduct its business in whatever way it chooses. No Member is obligated to  
243 announce or market any products or services. Without limiting the generality of the foregoing,  
244 the Members agree not to have any discussion relating to their individual commercial  
245 businesses with respect to product pricing, methods or channels of product distribution, any  
246 division of markets, or allocation of customers or any other topic which should not be discussed  
247 among competitors. Accordingly, each Member hereby assumes responsibility to provide  
248 appropriate legal counsel to its representatives regarding the importance of limiting their  
249 discussions to subjects that relate to the purposes of the FIDO Alliance, whether or not such  
250 discussions take place during formal meetings, informal gatherings, or otherwise.

メンバーは、様々な取り扱い業務において互いに競合しうること、またそれゆえに自己および自己の代表者が適用される独占禁止（反トラスト）に関する法律および規制に違反しない方法で行動することが必須である旨認識する。メンバーはそれぞれ、FIDO アライアンスに関係のない類似の同意を他のメンバーと結ぶことができる。メンバーはそれぞれ、競合する仕様、製品およびサービスを設計、開発、製造、入手または販売することができ、自己が選択するいかなる方法においても自己の業務を実施することができる。いずれのメンバーも、何らかの製品またはサービスを発表または販売する義務を負わない。上記の一般原則に限らず、メンバーは、製品の価格、製品流通の手段・チャネル、市場分割、顧客の配分その他競合企業間で議論すべきでない課題に関して、個々の営利事業に関係する議論を行わないことに同意する。したがってメンバーはそれぞれ本書により、議論が公式な会議、非公式な集まり、またはその他の場で行われるものか否かを問わずFIDO アライアンスの目的に関係する主題に議論を制限する重要性について、自己の代表者に適切な法的助言を行う責任を負う。

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 14 of 74

251 **3.3 Principal Office**

**3.3 主たる事業所**

252 A principal office of the FIDO Alliance will be created to perform administrative and operational  
253 functions for the FIDO Alliance. The location of the FIDO Alliance principal office may be  
254 changed from time to time by the Board, and such change of address shall be effective upon  
255 written notice to all Members. The FIDO Alliance may also have offices at such other places as  
256 its business and activities may require, and as the Board may, from time to time, designate.

FIDO アライアンスの主たる事業所は、FIDO アライアンスの管理上の機能および運営上の機能を果たすために創設されるものとする。FIDO アライアンスの主たる事業所の場所についてはボードが随時変更を行うことができ、かかる所在地の変更はすべてのメンバーへの書面通知をもって有効になるものとする。またFIDO アライアンスは、自己の業務および活動で必要となる他の場所でボードが随時指定するところにも事業所を有することができる。

257 **3.4 Governing Law**

**3.4 準拠法**

258 This Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with laws of the State of  
259 California, excluding its choice of law rules.

本同意書は、抵触法の原則を除き、カリフォルニア州の法律に準拠し、カリフォルニア州の法律に従って解釈されるものとする。

260 **3.5 Dispute Resolution**

**3.5 紛争解決**

261 The parties agree to attempt to settle any claim or controversy arising out of this Agreement  
262 through consultation and negotiation in the spirit of mutual cooperation. Upon the earlier of the  
263 date on which those attempts (including escalation to the Board) fail, or thirty (30) days after the  
264 parties to the dispute first communicate with each other in an effort to resolve the dispute, then  
265 either party may demand mediation by submitting the dispute for non-binding mediation  
266 conducted by a mediator selected by the Board within twenty-one (21) days after written notice.  
267 Any dispute that cannot be resolved between the disputing parties through negotiation or  
268 mediation within forty-five (45) days of the date of the selection of a mediator may then be  
269 submitted to the courts within Santa Clara County, California, or any other venue in which the  
270 court has personal jurisdiction over the parties in dispute, for resolution. The use of any  
271 mediation procedures will not be construed under the doctrines of laches, waiver or estoppel to  
272 adversely affect the rights of either party. Nothing in this Section 3.5 will prevent either party  
273 from resorting to judicial proceedings, if (i) good faith efforts to resolve the dispute have been  
274 unsuccessful, (ii) the claim or suit involves intellectual property rights, or (iii) interim relief from  
275 a court is necessary to prevent serious and irreparable injury to that party or to others.

当事者は、本同意書に起因する一切の請求または論争について、相互協力の精神での協議および交渉を通じて解決するよう努めることに合意する。かかる試み（ボードへの上申を含む。）が失敗した日または紛争当事者が紛争を解決する目的で最初に互いに連絡してから30日後のいずれか早い日をもって、いずれかの当事者は、書面通知の後21日以内にボードが選出する調停人によって実施される非拘束的な調停に当該紛争を付託することにより、調停を要求することができる。調停人の選出後45日以内に交渉または調停を通じて紛争当事者間で解決できない紛争については、解決のため、カリフォルニア州サンタクララ郡における裁判所または紛争当事者に対人管轄権を有する裁判所のある他の裁判地に付託することができる。調停手続の使用はいずれかの当事者の権利に悪影響を与える懈怠、権利放棄または禁反言の原則に基づいて解釈されないものとする。本第3.5節のいかなる規定も、(i)紛争を解決する誠実な努力が成功していない場合、(ii)請求もしくは裁判が知的財産権に関わるものである場合、または(iii)当該当事者その他の者への重大で回復不能な被害を防止するのに裁判所からの暫定的救済が必要な場合には、いずれかの当事者が司法手続に訴えることを妨げないものとする。

## 276 **3.6 Amendments to this Agreement and the Bylaws**

### 3.6 本同意書の改訂および附属定款

277 This Agreement constitutes the entire agreement among the Bound Entities and the Members,  
 278 concerning its subject matter and supersedes any prior or contemporaneous agreement or  
 279 understanding, whether written or oral, if any, among the parties with respect to such subject  
 280 matter. Any modification or amendment of this Agreement shall only be binding upon the  
 281 Members if set forth in writing and approved by a Full Supermajority Vote of the Board,  
 282 provided, however, that such modification or amendment shall not be binding on any Member  
 283 who terminates this Agreement with respect to such Member and withdraws as a Member of the  
 284 FIDO Alliance within thirty (30) days of receipt of written notice of adoption of such  
 285 modification or amendment. The Bylaws of the FIDO Alliance may be amended by a Full  
 286 Supermajority Vote of the Statutory Committee and a Full Supermajority Vote of the Board.

本同意書は本書の主題に関する加盟企業およびメンバー間の満場一致により、書面によるものか口頭によるものかを問わず当該主題に関して当事者間で本同意書以前にまたは並行して同意または了解がある場合であっても、本同意書はかかる同意または了解を優先する。本同意書の修正または改訂については、書面で規定されボードの完全特別多数決によって承認される場合にのみ、メンバーを拘束するものとする。ただしかかる修正または改訂は、かかるメンバーに関して本同意書を解約し、当該修正または改訂の採用に係る書面通知の受領から30日以内にFIDO アライアンスのメンバーから退会するメンバーを拘束しないものとする。FIDO アライアンスの附属定款については、法定委員会の完全特別多数決とボードの完全特別多数決によって改訂することができる。



287 **3.7 Publicity**

**3.7 広報**

288 No Member shall use the name of another Member in any public announcement or other publicity  
289 relating to this Agreement or any Deliverable without the prior written consent of such named  
290 party.

いずれのメンバーも、別のメンバーの名称について、名指しされる当該当事者の書面による事前同意なく、本同意書または何らかの**成果物**に関する公式発表その他の広報において使用してはならない。

291 Each Member grants the FIDO Alliance a non-transferrable, royalty free limited use license to  
292 use its company name and primary identifying logos and other brand materials for the purposes of  
293 identifying and publicizing its FIDO Alliance Membership status and participation with all other  
294 Members. The FIDO Alliance will use such company name, logos and other brand materials in  
295 accordance with such Member's trademark guidelines.

メンバーはそれぞれ、FIDO アライアンスにおける入会状況と他のすべてのメンバーの参加を特定し公表する目的で自己の企業名と主たる識別ロゴその他のブランド素材を使用する、それらに対して譲渡不能でロイヤリティフリーの制限された使用ライセンスをFIDO アライアンスに付与する。FIDO アライアンスは、当該メンバーの商標に関するガイドラインに従って、当該企業名、ロゴその他のブランド素材を使用するものとする。

296 **3.8 Headings**

**3.8 見出し**

297 The Members acknowledge that all headings of this Agreement are for reference purposes only  
298 and shall not be used in the interpretation of this Agreement.

メンバーは、本同意書の見出しがすべて参照目的のためだけのものであり、本同意書の解釈には使用されないことを確認する。

299 **4 Governance**

**4 管理運営**

300 **4.1 Decision Making**

**4.1 意思決定**

301 Except in those cases where a vote is specifically required by this Agreement or other Controlling  
302 Documents, FIDO Alliance shall seek to reach its decisions by consensus. When no consensus  
303 can be reached in a timely manner, the decision shall be reached by voting as defined in this  
304 Agreement and other Controlling Documents. Except when otherwise specified in this  
305 Agreement and other Controlling Documents, approval by vote requires a Simple Majority Vote.

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 17 of 74

306 Except as expressly set forth herein, voting percentages required are to be calculated in terms of  
307 the number of “Yes” and “No” votes cast by those voting Members meeting Voting Requirements  
308 present when a Quorum exists. Only “Yes” and “No” votes shall be counted, and abstentions or  
309 non-votes shall not be counted, but also shall not affect the determination as to whether a Quorum  
310 exists.

本同意書その他の**統括文書**で明示的に投票が求められる場合を除き、FIDO アライア  
ンスは総意に基づいて決定に達するよう努めるものとする。適時に総意に達すること  
ができない場合には、本同意書その他の**統括文書**で定めるとおり、投票によって決定  
に至るものとする。本同意書その他の**統括文書**で別途明示される場合を除き、投票に  
よる承認は**単純過半数投票**を要する。本書に明示的に定める場合を除き、必要な投票  
割合については、**定足数**が満たされる場合に出席する、**投票要件**を満たしたかかる投  
票メンバーが投じる「賛成」票および「反対」票の票数の観点から算定される。「賛  
成」票および「反対」票のみが数に入れられ、棄権または不投票については数に入れ  
られてはならず、**定足数**が満たされるか否かの判断にも影響しないものとする。

## 311 **4.2 The Statutory Committee and the FIDO Board**

### 4.2 法廷委員会およびFIDOボード

#### 312 **4.2.1 The Statutory Committee**

##### 4.2.1 法廷委員会

313 Pursuant to the Bylaws, the Statutory Committee shall have certain specified corporate  
314 powers, as defined by applicable California law. The Statutory Committee shall consist  
315 of seven Delegates, four of whom shall be the officers of the corporation specifically  
316 defined in this Agreement, and the remaining three shall be elected by the Board in the  
317 same annual election as the election of the officers. The remaining three shall be  
318 Delegates and each must be an employee of a Board Member of the FIDO Alliance. The  
319 remaining three shall be elected for an annual term ending Dec. 31<sup>st</sup> of the following  
320 year, except that for the first year the term shall end on Dec. 31<sup>st</sup> of the year in which they  
321 were elected. The presiding officer for all meetings of the Statutory Committee shall be  
322 the President. For any act on a Statutory Item as defined in the Bylaws or on dissolution  
323 of the corporation, the Statutory Committee shall only act after a Board vote on that act  
324 and shall strongly consider the results of any Board vote on that act.

**法定委員会**は付属定款に従って、適用されるカリフォルニア州法に規定されるとおり  
、明示的な一定の法上格の権能を有するものとする。**法定委員会**は7名の**代表者**で構  
成されるものとし、そのうち4名は本同意書に明示的に規定される法人役員であるもの  
とし、残りの3名はかかる役員の選任と同じく、年に1度の選任で**ボード**によって選出  
されるものとする。当該3名は**代表者**であるものとし、そのそれぞれがFIDO アライア  
ンスの**ボードメンバー**に所属する者でなければならない。また当該3名は、選出された  
年の12月31日に任期が終了する初年を除き、翌年の12月31日に終了する1年の任期につ  
いて選出されるものとする。**法定委員会**のすべての会議の座長を務める役員はプレジ

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 18 of 74

メントであるものとする。付属定款で規定する法定事項に関する行為または法人の解散に関する行為については、**法定委員会**は、かかる行為についての**ボード**の投票後のみ行動するものとし、かかる行為についての**ボード**の投票結果を強く考慮するものとする。

#### 325 **4.2.2 The FIDO Board**

#### 326 **4.2.2 FIDOボード**

327 The Board shall have administrative oversight of the FIDO Alliance as defined herein and in the  
328 Bylaws. The Board shall also have the sole authority to approve Specifications, Requirements, or  
329 Other Publications either directly or after Working Group approval of same (as specified in  
330 Section 4 of this Agreement). The number of seats on the Board shall be unlimited, and Board  
331 Members in Good Standing shall be entitled to designate one (1) Delegate. Only Delegates  
332 meeting the Voting Requirements shall be entitled to vote on any matter before the Board. The  
333 Executive Director of the FIDO Alliance shall preside over Board meetings as chair and shall  
334 take such other actions as may be agreed by a Simple Majority Vote of the Board. At the  
335 discretion of the chair, voting by the Board may be had by electronic means pursuant to the  
336 procedures described herein for other committees of the FIDO Alliance.

ボードは、本書および付属定款で規定するとおり、FIDO アライアンスの管理上の監督を行うものとする。またボードは、直接、もしくは当該事項についての**作業部会**の承認後（本同意書第4節に定めるとおり。）に、仕様、**要求事項**または**その他公表物**について承認を行う単独の権限も有するものとする。ボードの議席数は無制限とし、**納入済**の状態にある**ボードメンバー**は**代表者**1名を指名する権利を有するものとする。**投票要件**を満たす**代表者**のみが、ボードに諮られる事項に投票を行う権利を有するものとする。FIDO アライアンスのエグゼクティブ・ディレクターは、ボードの会議の座長を務めるものとし、ボードの**単純過半数投票**で合意される他の行動を取るものとする。ボードによる投票は、座長の裁量により、FIDO アライアンスの他の委員会について本書で定める手続に従って、電子的方法で執り行うことができる。

337 The roles and responsibilities of the Board include, but are not limited to the following:

ボードの役割と責務には以下のものが含まれるが、これらに限定されることはない。

338 Elect annually the President, the Vice President, the Treasurer and the Secretary and three  
339 others from the Delegates to serve as the Officers and the Statutory Committee;;

役員および**法定委員会**を務めるプレジデント、バイス・プレジデント、会計責任者およびセクレタリーならびに他の3名を**代表者**から年に1度選出すること。

340 Hire a compensated Executive Director or the equivalent to assist in the administration of  
341 the FIDO Alliance.

FIDO アライアンスの運営・管理を補助する、報酬を伴うエグゼクティブ・ディレクターまたはこれと同等の者を雇うこと。

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 19 of 74

- 342 Approving Publications prior to making any Publication a publicly available document;  
あらゆる**公表物**を公開文書とする前に、**公表物**の承認を行うこと。
- 343 Chartering Working Groups;  
**作業部会**を許可すること。
- 344 Appointing Chairs to Working Groups;  
**作業部会**の座長を選任すること。
- 345 Establish and publish a membership Schedule of Fees and Dues that may be amended  
346 from time to time by the Board. Such Schedule of Fees and Dues may include  
347 a scholarship program whereby the Board may waive or reduce fees if certain pre-defined  
348 objective criteria are satisfied by an applicant;  
ボードによって随時改訂される会員権に係る料金・会費体系を策定し公表すること。  
係る料金・会費体系には、申請者が事前に定められた一定の客観的基準を満たす場合に  
ボードが料金を免除または減額する奨励金プログラムを盛り込むことができる。
- 349 Accept or deny candidate Member Agreement applications (and renewals of same) into  
350 the FIDO Alliance based on objective criteria adopted by the Board;  
ボードが採用する客観的基準に基づいて、候補者に係るFIDO アライアンスへの入会  
同意書の申請（およびその更新）を受諾、または拒否すること。
- 351 Approval of any contracts with the FIDO Alliance;  
FIDO アライアンスとの一切の契約の承認を行うこと。
- 352 Administering the transfer of FIDO Alliance Specifications to IETF or other Standards  
353 Developing Organization;  
FIDO アライアンスの仕様のIETFその他の**標準策定組織**への移管を行うこと。
- 354 Determine the timing and logistics for all Members meetings and similar FIDO Alliance  
355 communications mechanisms;  
すべてのメンバー会議およびこれに類似のFIDO アライアンス主催のコミュニケーション  
ションについて、開催時期と実施計画について決定を行うこと。
- 356 Administering email lists, conference bridges, collaboration tools, etc.;;  
電子メール一覧、カンファレンス・ブリッジ、協働ツール等を管理すること。
- 357 Setting change control and versioning procedures for Specifications through the  
358 development and approval of Policy Documents;  
*Effective Date: October 7, 2015*

**指針文書**の策定と承認を通じて、仕様の変更管理および版数管理を定めること。

359 Setting other Policy Documents as may be required from time to time;

随時必要となる他の**指針文書**を定めること。

360 Dissolve the FIDO Alliance, which requires a Full Supermajority Vote and approval by  
361 the Statutory Committee, as described herein;

FIDO アライアンスの解散（本書に規定するとおり、完全特別多数決と法定委員会による承認が必要となる。）を行うこと。

362 Terminate Members for cause, as specified in Section 7.2 of this Agreement;

本同意書第7.2節に規定するとおり、正当な理由による**メンバー**の解約を行うこと。

363 Termination of Board Members for cause, by Full Supermajority Vote of the Board;

ボードの完全特別多数決によって、正当な理由によるボードメンバーの解約を行うこと。

364 Obtain and renew D&O Liability coverage at levels determined by the Board.

ボードが決定する水準で、取締役ならびに役員**の賠償責任保険**を入手し更新すること。

365 Except for procedural matters (for example, whether to adjourn a meeting), the Board shall not  
366 make any decisions, whether by consensus or by voting, unless a Quorum exists; *provided*,  
367 *however*, that nothing herein shall prevent the Board from using an approval procedure to take  
368 action if such procedure is authorized or permitted by the state under which it is organized; and  
369 *provided, further*, that to be effective, any written consent or other form of approval under such  
370 procedure shall, if such state permits less than unanimous written consent, be signed by, or  
371 subscribed to by, at least a number of Delegates representing a Full Majority Vote or, where  
372 applicable, a Full Supermajority Vote.

手続上の事項（会議を一時休止するか否かなど）を除き、**ボード**は**定足数**を満たさない限り、総意によるものか投票によるものかを問わず一切の決定を行わないものとする。ただし、設立される州が認める、または許可する手続である場合、本書のいかなる規定も**ボード**がかかる承認手続を用いて措置を講じることを妨げないものとする。また、当該州が満場一致に満たない書面での同意を許可する場合、当該手続に基づく書面同意その他の承認方式を有効とするには、少なくとも**完全多数決**または該当する場合には**完全特別多数決**に相当する**代表者**の数がこれに署名するか、または承認記名するものとする。

373 **4.3 Officers, Executive Director and Working Groups**

**4.3 役員、エグゼクティブ・ディレクターおよび作業部会**

374 **4.3.1 General Provisions**

**4.3.1 一般条項**

375 The Board shall elect the following officers from among the Delegates by Simple Majority Vote:  
376 President, Vice President, Treasurer and Secretary. The Board shall elect three individuals from  
377 among the Delegates by Simple Majority Vote to complete the Statutory Committee. The FIDO  
378 Alliance may also have such other officers with such titles and duties as the Board may determine  
379 from time to time. An elected officer or other member of the Statutory Committee must be an  
380 employee of a Board Member of the FIDO Alliance. All officers shall be elected for an annual  
381 term ending on December 31<sup>st</sup> of the following year. The officers may serve multiple terms  
382 and/or successive terms if duly elected. The elected officers shall serve without compensation  
383 from the FIDO Alliance.

ボードは、役員であるプレジデント、バイス・プレジデント、会計責任者およびセクレタリーについて、**単純過半数投票**により、**代表者**の中から選出するものとする。またボードは**単純過半数投票**により、**法定委員会**の定数を満たす3名の者を**代表者**の中から選出するものとする。FIDO アライアンスは、**ボード**が随時決定する権原と義務を有する他の役員も置くことができる。選出された役員その他の**法定委員会**の構成員は、FIDO アライアンスの**ボードメンバー**の被雇用者でなければならない。すべての役員は翌年の12月31日に終了する1年の任期について選出されるものとする。正当に選出された場合、役員は複数任期または継続任期を務めることができる。選出された役員は、FIDO アライアンスからの報酬なく任務を果たすものとする。

384 **4.3.2 Duties of the President**

**4.3.2 プレジデントの義務**

385 The President shall be the chief executive officer of the FIDO Alliance, shall serve as the  
386 chairman at all meetings of the Statutory Committee. The President shall provide guidance to the  
387 Executive Director and be available as needed as a spokesperson for the FIDO Alliance. The  
388 President shall have such other powers and perform such other duties as may be prescribed by  
389 law, by this Agreement, or from time to time by the Board or are conventional for this office.

プレジデントはFIDO アライアンスの最高経営責任者であり、**法定委員会**のすべての会議において座長を務めるものとする。プレジデントはエグゼクティブ・ディレクターに指示を出し、必要に応じてFIDO アライアンスの広報官として対応できるものとする。プレジデントは、法律、本同意書もしくは随時**ボード**によって定められる、またはこの職にとって慣例的な他の権能を有し、かかる他の義務を遂行するものとする。

390 **4.3.3 Duties of the Vice President**

**4.3.3 バイス・プレジデントの義務**

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 22 of 74

391 The Vice President is responsible to assist the President and perform the duties of the President in  
392 the absence of the President, or in the event of the President's inability or refusal to act. The Vice  
393 President shall have other powers and perform such other duties as may be prescribed by law, by  
394 this Agreement, or as may be prescribed from time to time by the Board or are conventional for  
395 this office.

バイス・プレジデントはプレジデントを補佐し、プレジデントの不在時またはプレジデントに事故があるとき、もしくは行動を拒否する場合にプレジデントの義務を遂行する責任を負う。バイス・プレジデントは、法律、本同意書もしくは随時ボードによって定められる、またはこの職にとって慣例的な他の権能を有し、かかる他の義務を遂行するものとする。

#### 396 **4.3.4 Duties of the Treasurer**

##### **4.3.4 会計責任者の義務**

397 The Treasurer is responsible for the financial transactions of the FIDO Alliance in accordance  
398 with the Board approved Finance Policy. The Treasurer shall exercise oversight of any Financial  
399 Services contractor and serve as the chair of the Board Finance Committee. The Treasurer shall  
400 prepare and present to the Board (at a minimum) quarterly financial reports on all the FIDO  
401 Alliance finances. The Treasurer shall have such other powers and perform such other duties as  
402 may be prescribed by law, by this Agreement, or as may be prescribed from time to time by the  
403 Board or are conventional for this office.

会計責任者は、ボードが承認した財務指針に従ったFIDO アライアンスの財務取引に責任を負う。会計責任者は財務業務の請負業者の監督を行い、ボード財務委員会の座長を務めるものとする。会計責任者は、FIDO アライアンスのすべての財務に係る四半期の会計報告を作成し、(最低でも)ボードに示すものとする。会計責任者は、法律、本同意書もしくは随時ボードによって定められる、またはこの職にとって慣例的な他の権能を有し、かかる他の義務を遂行するものとする。

#### 404 **4.3.5 Duties of the Secretary**

##### **4.3.5 セクレタリーの義務**

405 The Secretary is responsible for recording and distributing Minutes of meetings of the Board and  
406 Member Plenary, which shall including results of votes and other actions taken. In general, the  
407 Secretary shall perform all duties customarily incident to the office of Secretary and such other  
408 duties as may be required by law, by this Agreement, or as my be prescribed from time to time by  
409 the Board or are conventional for this office, including without limitation the following:

セクレタリーは、ボードの会議およびメンバー総会の議事録（投票結果その他講じられた措置を含むものとする。）を記録し配布する責任を負う。一般にセクレタリーは、セクレタリーの職に通常付随するすべての義務および法律、本同意書もしくは随時ボードによって定められる、またはこの職にとって慣例的な他の義務を遂行するものとする（以下のものを含むがこれらに限定されることはない。）。

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 23 of 74

- 410 Certify and keep at the principal office of the FIDO Alliance the original, or a copy, of  
411 this Agreement as amended or otherwise altered to date;

これまで改訂またはその他の形で更新されてきた本同意書の原本またはその写しを証明し、FIDO アライアンスの主たる事業所にそれを保管すること。

- 412 Keep at the principal office of the FIDO Alliance or at such other place as the Board may  
413 determine, a book of minutes of all meetings of the Board, and, if applicable, meetings of  
414 Board committees;

FIDO アライアンスの主たる事業所その他ボードが決定する他の場所に、すべてのボードの会議および該当するものがある場合ボードの委員会会議の議事録簿を保管すること。

- 415 Ensure that all notices are duly given in accordance with the provisions of this Agreement  
416 or as required by law;

本同意書の規定に従って、または法律が求めるとおりにすべての通知が適切に行われるよう確保すること。

- 417 Be custodian of the records of the FIDO Alliance;

FIDO アライアンスの記録の管理人となること。

- 418 Ensure all Member Agreements accepted by the Board are counter-signed;

ボードが承認するすべての入会同意書に副署が為されるよう確保すること。

- 419 Maintain a Membership roster containing the name, email address and mailing address of  
420 each and any Members; and

それぞれおよびすべてのメンバーの名前、電子メールアドレスおよび郵送先住所を含む会員名簿を保持すること。

- 421 Ensure all Working Group Scribes are recording meeting minutes in compliance with  
422 procedures set forth by the Secretary

すべての作業部会の書記がセクレタリーを定める手続に準拠して会議の議事録を記録するよう確保すること。

### 423 **4.3.6 Executive Director**

#### **4.3.6 エグゼクティブ・ディレクター**

- 424 The Executive Director of the Corporation agrees to perform such undertakings as are necessary  
425 to manage the day-to-day needs of the Corporation, including:



当法人のエグゼクティブ・ディレクターは、当法人が必要とする日常的管理を行うことに同意する。以下のものが含まれる。

426 Scheduling and setting up meetings;

会議のスケジュールリングと設定を行うこと。

427 Chairing meetings of the Board;

ボードの会議の座長を務めること。

428 Facilitating communication between Members, including providing timely notices of  
429 meetings;

メンバー間の連絡を促進すること（会議について適時に通知を行うことを含む。）。

430 Providing Members with materials with respect to the activities of the FIDO Alliance as may be  
431 prepared by the Secretary or the Executive Director;

セクレタリーまたはエグゼクティブ・ディレクターが作成するFIDO アライアンスの活動に関する資料をメンバーに提供すること。

432 Preside over plenary sessions of All Member Meetings;

すべてのメンバー会議の総会で座長を務めること。

433 Shall act as the chief administrator of the corporation;

法人の管理責任者として行動すること。

434 Receiving and processing membership agreements; and

入会の同意書を受領し処理すること。

435 In general, performing all duties incident to the office of Executive Director and such  
436 other duties as may be required by law, by the Articles of Incorporation, by the Bylaws,  
437 by this Membership Agreement or which may be assigned to him or her from time to  
438 time by the Board.

一般に、エグゼクティブ・ディレクターの職に付随するすべての義務、その他法律、基本定款、付属定款もしくは本入会同意書によって求められる義務、またはボードによって随時当該者に割り当てられる義務を遂行すること。

439 The Executive Director may engage third parties to undertake such activities, provided that the  
440 Executive Director enters into appropriate contracts protective of the FIDO Alliance, and ensures  
441 compliance with terms and conditions of this Agreement including confidentiality obligations.

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 25 of 74

エグゼクティブ・ディレクターは当該活動を実施するために第三者への委任を行うことができるが、これはエグゼクティブ・ディレクターがFIDO アライアンスを保護する適切な契約を締結し、本同意書の条項と条件（秘密保持に係る義務を含む。）の遵守を確保することを条件とする。

#### 442 **4.3.7 Nonliability of Delegates, Officers and Members**

##### **4.3.7 代表者、役員およびメンバーの責任の否定**

443 Delegates, Officers and Members with an employee serving as an officer or Delegate, and the  
444 employee serving as an officer, other member of the Statutory Committee or Delegate, shall not  
445 be liable for the debts, liabilities or other obligations of FIDO Alliance.

代表者、役員、およびその被雇用者が役員または代表者を務めるメンバー、ならびに役員その他の法定委員会の構成員、もしくは代表者を務める被雇用者は、FIDO アライアンスの債務、責任その他の義務について責任を負わないものとする。

446 The FIDO Alliance will have and keep current a Directors and Officer's insurance policy with a  
447 minimum coverage level of as determined by the Board.

FIDO アライアンスは、ボードが決定する最低限の担保範囲水準を伴う現行の取締役ならびに役員のパフォーマンス責任保険の保険証券を有しこれを保持するものとする。

#### 448 **4.3.8 Removal, Resignation and Vacancies**

##### **4.3.8 解任、辞職および欠員**

449 The Board may remove any officer or other member of the Statutory Committee from his or her  
450 elected office or position, either with or without cause, at any time by a Supermajority Vote.  
451 Because an elected officer or other member of the Statutory Committee must be an employee of a  
452 Board Member of the FIDO Alliance, an elected officer or other member of the Statutory  
453 Committee shall automatically be removed if the Board Member terminates its membership in the  
454 FIDO Alliance or if the representative serving as an elected officer or other member of the  
455 Statutory Committee ceases to be an employee of the Board Member.

ボードは役員その他の法定委員会の構成員について、理由の有無を問わず、いかなる時点においても特別過半数投票によって、当該者の選出された職または地位から解任することができる。選出された役員その他の法定委員会の構成員はFIDO アライアンスのボードメンバーの被雇用者でなければならないため、ボードメンバーがFIDO アライアンスにおける会員資格を終了する場合または選出された役員その他の法定委員会の構成員を務める代表者がボードメンバーの被雇用者でなくなった場合には、選出された役員その他の法定委員会の構成員は自動的に解任されるものとする。

456 Any officer or other member of the Statutory Committee may resign at any time by giving written  
457 notice to the Board. Any such resignation shall take effect at the date of receipt of such notice or  
458 at any later date specified therein, and, unless otherwise specified therein, the acceptance of such  
459 resignation shall not be necessary to make it effective.

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 26 of 74

役員その他の法定委員会の構成員は、ボードに書面通知を行うことによっていかなる時点においても辞職することができる。かかる辞職は、当該通知の受領日または当該通知で明記されるその後の日に発効するものとし、当該通知に別途明記されない限り、当該通知を発効させるためにかかる辞職を受諾する必要はないものとする。

460 Any vacancy caused by the death, resignation, removal, disqualification or otherwise, of any  
461 officer, other member of the Statutory Committee or Chair shall be filled by the Board (or, in the  
462 case of a Vice Chair, Scribe or Editor, the Working Group Chair) by election to complete the  
463 term of the vacant position.

死亡、辞職、解任、資格喪失その他の理由によって生じる役員その他の法定委員会の構成員または座長の欠員は、欠員が生じたかかる地位の任期を全うするための選挙によって、ボード（または副座長、書記もしくはエディターの場合は作業部会の座長）によって任命されるものとする。

#### 464 **4.4 Working Groups**

##### **4.4 作業部会**

465 All deliverables of the FIDO Alliance shall be developed by working groups (each, a “Working  
466 Group”). Only Sponsor Member organizations and Board Member organizations may have full  
467 participation rights in Working Groups. Government Member organizations may have all but  
468 voting participation rights in Working Groups. Associate Member organizations may have all but  
469 voting participation rights in Working Groups subject to the process described in Section 6.2.1.1  
470 of this Agreement.

FIDO アライアンスの成果物はすべて、作業グループ（そのそれぞれを「作業部会」という。）によって策定されるものとする。スポンサーメンバーの組織およびボードメンバーの組織のみが作業部会への完全なる参加権を有することができる。ガバメントメンバーの組織は、作業部会における投票参加権を除くすべての権利を有することができる。アソシエイトメンバーの組織は、本同意書第6.2.1.1節に定める工程を条件として、作業部会における投票参加権を除くすべての権利を有することができる。

471 The Board shall appoint a Chair for each Working Group. Any Board Member representative is  
472 eligible to serve as a Working Group Chair. The Working Group Chair will continue to serve at  
473 the will of the Board or until the Chair resigns; there is no fixed term duration for a Chair.

ボードは、作業部会の座長を指名するものとする。ボードメンバーの代表者は、作業部会の座長を務める資格を有する。作業部会の座長はボードの意向によって、または座長が辞職するまで役割を果たし続けるものとする。座長には固定の任期が存在しない。

474 Each Working Group Chair shall appoint a Vice Chair, a Scribe and at least one Editor (e.g., one  
475 for each deliverable) for his/her Working Group. Each person chosen to fill each such position

476 will continue to serve at the will of the Chair or until he/she resigns; there is no fixed term  
477 duration for these positions.

各作業部会の座長は、自己の作業部会について副座長、書記および少なくとも1名のエディター（例えば、各成果物につき1名）を指名するものとする。かかる地位に就くために選出された者はそれぞれ、座長の意向によって、または当該者が辞職するまで役割を果たし続けるものとする。これらの地位には固定の任期が存在しない。

478 A Working Group Chair may, at his/her discretion, invite any Member to become a Participant in  
479 the Working Group. Board and Sponsor Members may become Participants of any Working  
480 Group without such invitation, but Associate Members may only become Participants of a  
481 Working Group by means of this discretionary invitation process. If an Associate Member  
482 becomes a Participant of a Working Group it shall be known as an “invited Participant” in that  
483 Working Group. In accordance with Section 6.2.1.1, such invited Participant must first elect to  
484 be bound by the promise set forth in Section 6.2.1.1 with respect to such Working Group by  
485 providing written notice thereof to the Board. Thereafter such invited Participant shall have all  
486 rights and obligations in such Working Group as defined in Section 6.2 of this Agreement.

作業部会の座長は自己の裁量によって、作業部会の参加者となるよういかなるメンバーでも招待することができる。ボードメンバーおよびスポンサーメンバーはかかる招待なく作業部会の参加者となることができるが、アソシエイトメンバーについては、この裁量による当該招待プロセスによってのみ作業部会の参加者となることができる。アソシエイトメンバーが作業部会の参加者となる場合、当該作業部会において「招待参加者」とされるものとする。かかる招待参加者は第6.2.1.1節に従って、当該作業部会に関して、ボード宛ての書面通知を行うことにより、第6.2.1.1節に定める誓約に拘束されることを最初に決定しなければならない。その後当該招待参加者は、本同意書第6.2節に定めるとおり、当該作業部会におけるすべての権利義務を有するものとする。

#### 487 **4.4.1 Chartering a Working Group**

##### **4.4.1 作業部会の趣意書**

488 Any Sponsor Member may propose the chartering of a Working Group. Working Group  
489 formation requires a Supermajority Vote of the Board. A proposed Charter must be sent to the  
490 Board for approval. The Charter must be complete and contain at minimum the following  
491 information (organized by Charter Headings):

スポンサーメンバーは、作業部会の趣意書を提案することができる。作業部会の設立には、ボードの特別過半数投票が必要となる。趣意書案については、承認を求めてボードに送付されなければならない。趣意書は完成しておらねばならず、最低でも以下の情報を含まなければならない（趣意書の見出しで整理される。）。

492 Working Group Name

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 28 of 74

作業部会の名称

493 Proposed Chair, Vice Chair, Scribe, and Editor(s)

座長、副座長、書記およびエディターの案

494 Scope of work (and why that scope aligns with the Mission)

作業範囲（および当該範囲が**使命**に合致する理由）

495 Description of each proposed Deliverable, by type (i.e. Specification, Requirements, and/or  
496 Other Publication)

種類（すなわち、仕様、**要求事項**または**その他公表物**）に従った、各**成果物**の案についての説明

497 Expected timeline for completion of work

作業完了計画

498 Any known dependencies on the FIDO Alliance resources and/or external developments

FIDO アライアンスの資源または外部の出来事への依存、あるいは両者への依存で既知のもの

499 **4.4.2 Work Flow and Approval Criteria (by status type)**

**4.4.2 作業の流れと承認基準（ステータス別）**

500 Once the Board has approved the formation of a Working Group, all proposed deliverables shall  
501 be managed to the following work flow:

ボードが**作業部会**の設立を承認したら、すべての**成果物案**は、以下の作業の流れに沿って管理されるものとする。

502 **4.4.2.1 General Flow**

**4.4.2.1 一般的な流れ**

503 Each Deliverable type (Specification, Requirements, and Other Publication) will proceed through  
504 Pre-Draft, Working Draft and Review Draft status. Only Specification Deliverables will proceed  
505 to Implementation Draft and Proposed Standard status.

各種の**成果物**（仕様、**要求事項**および**その他公表物**）は、事前草稿、作業草稿および確認草稿のステータスを辿るものとする。仕様に係る**成果物**のみについては、実装草稿および標準案のステータスに進むものとする。

506 **4.4.2.2 “Pre-Draft”**

**4.4.2.2 「事前草稿」**

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 29 of 74

507 Any Working Group participant may submit a proposed initial draft document as a candidate  
 508 “Working Draft” deliverable of the Working Group. The Chair shall acknowledge all such  
 509 submissions as “Pre-Draft” documents or deliverables (i.e. Specifications, Requirements  
 510 document, or Other Publication).

作業部会の参加者は、作業部会の「作業草稿」段階の**成果物**の候補として、当初草案  
 文書の案を提出することができる。座長は、「事前草稿」段階の文書または**成果物**（  
 仕様、**要求事項**に係る文書または**その他公表物**）としてかかるすべての提出を認める  
 ものとする。

#### 511 4.4.2.3 “Working Draft”

##### 4.4.2.3 「作業草稿」

512 Pre-Draft documents must first be approved by Simple Majority Vote of the Working Group in  
 513 order to become “Working Draft” documents (i.e. Specifications, Requirements document, or  
 514 Other Publications). Once a document is accepted as the “Working Draft” deliverable for the  
 515 Working Group, it is administered by the Editor and becomes the basis for all going forward  
 516 work on that deliverable.

事前草稿段階の文書が「作業草稿」段階の文書（すなわち、仕様、**要求事項**に係る文  
 書または**その他公表物**）となるには、まず**作業部会**の**単純過半数投票**によって承認さ  
 れなければならない。文書が**作業部会**の「作業草稿」段階の**成果物**として受け入れら  
 れると、かかる文書はエディターによって管理され、かかる**成果物**のその後のすべて  
 の作業に関する基礎となる。

#### 517 4.4.2.4 “Review Draft”

##### 4.4.2.4 「確認草稿」

518 Once a Working Group determines it has made an appropriate level of progress in achieving the  
 519 objectives for its deliverable as captured by its charter, and the Working Group wants to share the  
 520 deliverable with all Members for review, the Working Group shall promote the document from  
 521 “Working Draft” to “Review Draft” status by a Supermajority Vote. All “Review Draft”  
 522 Deliverables must be sent to the Secretary by the Working Group Chair within 15 days of the  
 523 Supermajority vote. Once the Secretary confirms the process was followed correctly, the  
 524 Secretary shall provide notice to all Members of the document’s Review Draft status, which for  
 525 Specification Deliverables shall trigger an IPR Review Period for such Review Draft  
 526 Specification.

作業部会が、趣意書に収められたとおり**成果物**に係る目的の達成において妥当な水準  
 の進展があったと判断し、かつ、確認・評価のためにすべての**メンバー**との**成果物**の  
 共有を**作業部会**が希望する場合、**作業部会**は**特別過半数投票**によってかかる文書を「  
 作業草稿」から「確認草稿」のステータスへと格上げさせるものとする。すべての「  
 確認草稿」段階の**成果物**については、特別過半数の投票から15日以内に、**作業部会**の  
 座長によってセクレタリーに送付されなければならない。正確なプロセスに沿ったも

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 30 of 74

のだとセクレタリーが確認したら、セクレタリーはかかる文書の確認草稿のステータスについてすべてのメンバーに通知を行うものとし、これは仕様の**成果物**について、当該確認草稿の**仕様**に係る**IPRレビュー期間**を始動させるものとする。

#### 527 **4.4.2.5 “Implementation Draft Specification”**

##### **4.4.2.5 「実装草稿段階の仕様」**

528 Implementation Draft status applies only to Specifications. After completion of the IPR Review  
529 Period for a Review Draft Specification, the responsible Working Group shall decide whether the  
530 deliverable needs further development or is ready to advance to an Implementation Draft. If the  
531 Review Draft Specification is deemed a candidate to become an Implementation Draft  
532 Specification by the Working Group, the Working Group Chair shall make that recommendation  
533 to the Board. The Board shall vote on the Working Group’s recommendation within 45 days. A  
534 Supermajority Vote of the Board is required to approve a document as an Implementation Draft  
535 Specification. Once an Implementation Draft Specification is approved by the Board, the  
536 Secretary shall so notify all Members.

実装草稿のステータスは仕様のみ適用される。確認草稿段階の仕様に係る**IPRレビュー期間**の終了後、担当する**作業部会**は、**成果物**をさらに発展させることが必要か、または実装草稿に進むことのできる状態にあるかを判断するものとする。確認草稿段階の仕様が**作業部会**によって実装草稿段階の候補とみなされる場合、**作業部会**の座長は**ボード**に対して推薦を行うものとする。**ボード**は、**作業部会**の推薦について45日以内に投票を行うものとする。実装草稿段階の仕様として文書を承認するには、**ボード**の**特別過半数投票**が必要となる。**ボード**によって実装草稿段階の仕様が承認された際には、セクレタリーはすべての**メンバー**に対してそのように通知を行うものとする。

#### 537 **4.4.2.6 “Proposed Standard Specification”**

##### **4.4.2.6 「標準案段階の仕様」**

538 Proposed Standard status applies only to Specifications. Some deliverables will be Specifications  
539 intended for submission to an external standards development organization such as the IETF,  
540 and/or intended for implementation by non-Members. Only Proposed Standard Specifications are  
541 candidates for implementation by non-Members or submission to external standards development  
542 organizations. Only Implementation Draft Specifications are candidates for Proposed Standard  
543 Specification status. If the Board has determined, in cooperation with the Working Group that  
544 authored the Implementation Draft Specification, that such document is ready for Proposed  
545 Standard Specification status, the Board shall vote on whether to make such candidate a Proposed  
546 Standard Specification. Approval by the Board requires a Full Supermajority Vote of the Board.  
547 Any Proposed Standard Specification may be submitted to the IETF or other standards  
548 development organization, with appropriate IPR grants, by a Full Supermajority Vote of the  
549 Board.

標準案のステータスは仕様のみ適用される。一部の成果品は、**IETF**等の外部の標準策定関係機関への提出向けの仕様または**メンバー**以外の者による実装向けの仕様ある

いはその両方となる。標準案段階の仕様のみが、メンバー以外の者による実装または外部の標準策定関係機関への提出を行う候補となる。実装草稿段階の仕様のみが、標準案段階のステータスとなる候補となる。実装草稿段階の仕様を書いた作業部会と協力してボードが、当該文書が標準案段階の仕様のステータスとなる状態にあると判断した場合、ボードは、かかる候補を標準案段階の仕様とするか否かについて投票を行うものとする。ボードがこれを承認するには、ボードの完全特別多数決が必要となる。標準案段階の仕様については、適切なIPRの付与とともに、ボードの完全特別多数決によってIETFその他の標準策定関係機関に提出することができる。

#### 550 4.4.2.7 Publishing FIDO Alliance Deliverables

##### 4.4.2.7 FIDO アライアンスの成果物の公表

551 The Board may approve the publication or sharing of any FIDO Alliance Deliverable, e.g.  
 552 Specifications, Requirements, or Other Publications, with non-Members by means of a  
 553 Supermajority Vote of the Board, at any time, regardless of the status of the document. The  
 554 Board must take care to disclose any Granted Claims for which the Board has received a Granted  
 555 Claims Disclosure Notice pertaining to an Implementation Draft or Proposed Standard  
 556 Specification deliverable at the time it is shared with non-Members.

ボードは、文書のステータスにかかわらずいつでも、ボードの特別過半数投票によって、FIDO アライアンスの成果物（例えば、仕様、要求事項またはその他公表物）の公表または共有をメンバーでない者へ承認することができる。ボードは、実装草稿や標準案段階の仕様の成果物をメンバーでない者に共有する際に、ボードがその成果物に付随する特許出願に関しての開示通知を受領しているものに関して、その出願済みの特許を開示するよう注意を払わなければならない。

#### 557 4.4.3 Notifications and Electronic Voting

##### 4.4.3 通知および電子投票

558 Chairs are responsible for issuing all notifications of meetings and votes of their Working Group,  
 559 within the following minimum criteria:

座長は、以下の最低限の基準の範囲内で、自己の作業部会の会議および投票についてすべての通知を発出する責任を負う。

560 In-person meetings require 30 days notice, unless overridden by the Board.

ボードがこれを覆す場合を除き、本人が直接参加の会議には30日の告知期間をもった通知が求められる。

561 Teleconference meetings require 7 calendar days notice (this only applies to the first  
 562 meeting of a notification of recurring meetings), unless overridden by the Board.

ボードがこれを覆す場合を除き、電話会議には7暦日の告知期間をもった通知（これは繰り返し行われる会議の最初の会議の通知にのみ適用される。）が求められる。

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 32 of 74



563 Electronic votes require no advance notice but must include a clear ballot with only “yes”  
564 and “no” options, and must remain open for no less than 7 calendar days. All electronic  
565 votes are considered to have achieved Quorum as long as their ballot is sent to the official  
566 mailing list of the Working Group.

電子投票には事前通知は求められないが、「賛成」と「反対」の選択肢のみの明確な票を組み込まねばならず、7暦日以上開かれたままでなければならない。すべての電子投票は、票が作業部会の正式なメーリングリストに送付されている限りにおいて、定足数を達成しているものとみなされる。

567 The Board may override any notification requirement upon unanimous consent of all then  
568 current Delegates.

ボードは、その当時のすべての代表者の満場一致の同意をもって、一切の通知要件を覆すことができる。

569 The Secretary is responsible for issuing all notifications of meetings and votes for the Board and  
570 the Membership Plenary, within the following minimum criteria:

セクレタリーは、以下の最低限の基準の範囲内で、ボードおよびメンバー総会の会議および投票についてすべての通知を発出する責任を負う。

571 In-person meetings require 30 days notice, unless overridden by the Board.

ボードがこれを覆す場合を除き、本人が直接参加の会議には30日の告知期間をもった通知が求められる。

572 Teleconference meetings require 7 calendar days notice (this only applies to the first  
573 meeting of a notification of recurring meetings), unless overridden by the Board.

ボードがこれを覆す場合を除き、電話会議には7暦日の告知期間をもった通知（これは繰り返し行われる会議の最初の会議の通知にのみ適用される。）が求められる。

574 Electronic votes require no advance notice but must include a clear ballot with only “yes”  
575 and “no” options, and must remain open for 7 calendar days. All electronic votes are  
576 considered to have achieved Quorum as long as their ballot is sent to the official mailing  
577 list of the Board.

電子投票には事前通知は求められないが、「賛成」と「反対」の選択肢のみの明確な票を組み込まねばならず、7暦日以上開かれたままでなければならない。すべての電子投票は、票がボードの正式なメーリングリストに送付されている限りにおいて、定足数を達成しているものとみなされる。

578 The Board may override any notification requirement upon unanimous consent of all then  
579 current Delegates.

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 33 of 74

ボードは、その当時のすべての代表者の満場一致の同意をもって、一切の通知要件を覆すことができる。

#### 580 **4.4.4 Liaisons**

##### **4.4.4 リエゾン**

581 A Working Group may ask the Board to approve a liaison relationship with any membership  
582 organization the Working Group determines would improve the quality of its work, but for any  
583 reason cannot join FIDO Alliance directly. The Board is authorized to draft appropriate terms of  
584 the agreement that would grant the liaison organization access to FIDO Alliance draft  
585 deliverables, meeting attendance rights, and even mailing list subscriptions as long as  
586 appropriate measures are taken to honor the IPR provisions of this Agreement.

作業部会は、作業部会がその作業の質を向上させると判断し、いかなる理由によっても直接にFIDO アライアンスに参加できない会員組織とのリエゾンの関係を承認するよう、ボードに要求することができる。ボードは、本同意書のIPR関連条項を遵守する適切な措置が講じられている限りにおいて、リエゾン組織にFIDO アライアンスの草稿段階の成果物の利用、会議参加権およびメーリングリストへの加入をも認める適切な合意条件を草稿する権限を有する。

#### 587 **4.4.5 Chairs, Vice Chairs, Scribes, and Editors**

##### **4.4.5 座長、副座長、書記およびエディター**

#### 588 **4.4.5.1 Working Group Chairs**

##### **4.4.5.1 作業部会の座長**

589 Only representatives from Board Member organizations may serve as Working Group Chairs.  
590 The Chair of each Working Group is responsible for facilitating the effective collaboration of that  
591 Working Group, in compliance with the governance procedures of this Agreement, including  
592 calling meetings, presiding over meetings, and conducting deliberations in a collegial manner. In  
593 the absence of a Scribe, the Chair is responsible to either perform the duties of the Scribe or find a  
594 suitable volunteer to do so.

ボードメンバー組織の代表者のみが作業部会の座長を務めることができる。各作業部会の座長は、会議の招集、会議での議事進行および平等な方法における審議の実施等、本同意書の管理運営手続に従って、当該作業部会の効果的な協調を円滑化する責任を負う。書記が不在の場合、座長は書記の職務を遂行するか、またはそれを行う適切な有志を見つける責任を負う。

#### 595 **4.4.5.2 Working Group Vice Chairs**

##### **4.4.5.2 作業部会の副座長**

596 The Vice Chair supports the Chair and services the place of the Chair at any time the Chair is  
597 absent or unable or unwilling to act.

副座長は座長を補佐し、座長の不在時または座長に事故があるとき、もしくは行動しようとしないうちに座長の地位を務める。

#### 598 **4.4.5.3 Working Group Scribes**

##### **4.4.5.3 作業部会の書記**

599 The Scribe is responsible for maintaining the procedural records of the Working Group, in  
600 compliance with this Agreement and guidelines set forth by the Secretary.

書記は、本同意書およびセクレタリーが定めるガイドラインに準拠して、**作業部会**の手続上の記録を保持する責任を負う。

#### 601 **4.4.5.4 Working Group Editors**

##### **4.4.5.4 作業部会のエディター**

602 The editor shall maintain any Specification, Requirements document, or Other Publications  
603 assigned to him or her by the Chair and in compliance with the provisions of this Agreement and  
604 any version control and change management procedures set forth by the Board. In the case of a  
605 Specification, the Editor may also be responsible for executing the submission to the IETF upon  
606 authorization by the Board.

エディターは、本同意書の条項ならびにボードが定めるバージョン管理および変更処理に係る手続に準拠して、座長によって割り当てられた仕様、要求事項に係る文書またはその他公表物を保持するものとする。仕様の場合、エディターはボードによる許可をもって、IETFへの提出の実施に対しても責任を負うことができる。

#### 607 **4.4.5.5 Removal, Resignation and Vacancies within Working Groups**

##### **4.4.5.5 作業部会における解任、辞職および欠員**

608 An appointed Chair, Vice Chair, Scribe or Editor shall automatically be removed if the Member  
609 terminates its membership in the FIDO Alliance -- in the case of a Chair, if a Chair downgrades  
610 from Board Member -- or if the representative ceases to be an employee of the Member.

指名を受けた座長、副座長、書記またはエディターは、かかるメンバーがFIDO アイアンスの会員資格を終了させる場合（座長の場合、座長がボードメンバーから降格する場合）、またはかかる代表者がメンバーの被雇用者でなくなる場合に、自動的に解任されるものとする。

611 Any Chair may resign at any time by giving written notice to the Board. Any Vice Chair, Editor,  
612 or Scribe may resign at any time by giving written notice to the Chair who appointed them. Any  
613 such resignation shall take effect at the date of receipt of such notice or at any later date specified  
614 therein, and, unless otherwise specified therein, the acceptance of such resignation shall not be  
615 necessary to make it effective.

座長は、ボードへの書面通知を行うことによっていかなる時点においても辞職することができる。副座長、エディターまたは書記は、自己を指名した座長への書面通知を

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 35 of 74

行うことによっていかなる時点においても辞職することができる。かかる辞職は、当該通知の受領日または当該通知で明記されるその後の日に発効するものとし、当該通知に別途明記されない限り、かかる辞職が承諾されることは当該通知の発効に必要でないものとする。

616 Any vacancy caused by the death, resignation, removal, disqualification or otherwise, of any  
617 officer or Chair shall be filled by the Board (or, in the case of a Vice Chair, Scribe or Editor, the  
618 Working Group Chair).

死亡、辞職、解任、資格喪失その他の理由によって生じる役員または座長の欠員は、ボード（または、副座長、書記もしくはエディターの場合、**作業部会**の座長）によって任命されるものとする。

#### 619 **4.4.6 Withdrawal from a Working Group**

##### **4.4.6 作業部会からの退会**

620 Any Member shall be permitted to withdraw from a particular Working Group at any time by  
621 giving written notice of its intent to terminate its participation in such Working Group. Upon  
622 any such withdrawal, Sections 5 and 6 will survive such withdrawal with respect to Specifications  
623 developed by such Working Group, provided that the Signatory's and its Related Entities'  
624 promise under Section 6.2.1.1 shall only apply to those Specifications that were approved by the  
625 Board as an Implementation Draft Specification or a Proposed Standard Specification on or  
626 before the effective date of such withdrawal. If, after the Date, a Related Entity of the Signatory  
627 ceases to be Controlled by or under common Control with the Signatory, such Related Entity  
628 shall be permitted to withdraw from a particular Working Group at any time after the date on  
629 which such Related Entity ceases to be Controlled by or under common Control with the  
630 Signatory by giving written notice of its intent to terminate its participation in such Working  
631 Group. Upon any such withdrawal by a Related Entity, such Related Entity's obligations under  
632 Sections 5 and 6 will survive such withdrawal with respect to Specifications developed by such  
633 Working Group, provided that the Related Entity's promise under Section 6.2.1.1 shall only apply  
634 to those Specifications that were accepted by such Working Group as an Implementation Draft  
635 (or later) on or before the effective date of such withdrawal.

いずれのメンバーも特定の**作業部会**について、当該**作業部会**への参加を終了する意思に係る書面通知を行うことによって、いずれの時点においても退会することが許可されるものとする。かかる退会があったときは、当該**作業部会**が策定する仕様に関して、第5節および第6節は当該退会後も存続するものとする。ただし、第6.2.1.1節に基づく署名者およびその**関係会社**の誓約は、当該退会の発効日またはそれ以前に実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様としてボードが承認したかかる仕様のみ適用されるものとする。同意日の後、署名者の**関係会社**が署名者によって**支配**されなくなった場合、または署名者との共同**支配**下になくなった場合、当該**関係会社**は特定の**作業部会**について、当該**作業部会**への参加を終了する意思に係る書面通知を行うことによって、当該**関係会社**が署名者によって**支配**されなくなった日、または署名者との共同支

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 36 of 74

配下になくなった日の後いずれの時点においても退会することが許可されるものとする。関係会社によるかかる退会があったときは、当該作業部会が策定する仕様に関して、第5節および第6節に基づく当該関係会社の義務は、当該退会後も存続するものとする。ただし、第6.2.1.1節に基づく関係会社の誓約は、当該退会の発効日またはそれ以前に実装草稿（またはそれより後のもの）として当該作業部会が承諾した仕様にも適用されるものとする。

## 636 4.5 Controlling Documents

### 4.5 統括文書

637 The governing documents of the conduct of the FIDO Alliance shall be, in order of supremacy, its  
638 Articles of Incorporation, its Bylaws, the most recent versions of this Agreement and any other  
639 Policy Document as approved by the Board and published on the Membership portion of the  
640 FIDO Alliance website.

FIDO アライアンスの行為に係る運営文書は、優先順に、基本定款、付属定款、本同意書の最新版その他ボードが承認しFIDO アライアンスのウェブサイトの会員ページで公開される指針文書とする。

641 Where the above documents do not specifically address an issue, then the most recently published  
642 version of Roberts Rules of Order shall be the controlling document.

ある事項について上記文書で明示的に言及されない場合、公表された最新版のロバート議事規則（Roberts Rules of Order）が統制的な文書になるものとする。

## 643 5 Handling Confidential Information

### 5 秘密情報の取扱い

#### 644 5.1 General Principle

##### 5.1 一般原則

645 As a general principle, no Member wishes to receive from any other Member under this  
646 Agreement any information which the disclosing Member considers to be confidential; however,  
647 the Members do wish to allow the work of the FIDO Alliance to proceed in a constructive manner  
648 under conditions which promote candid and open discussions.

一般原則として、いずれのメンバーも、開示を行うメンバーが秘密であるとみなす情報を本同意書の下で他のメンバーから受領することを希望しないが、メンバーは、率直かつ開かれた議論を促進する条件下における建設的な方法でFIDO アライアンスの作業が進行することを可能にする旨を強く望むものである。

#### 649 5.2 Degree of Care

##### 5.2 注意義務

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 37 of 74

650 Unless and until Confidential Information is made available to the public through the processes  
651 set forth herein or established by the Board, each Member (except the owner or authorized  
652 licensor) shall use the same degree of care and discretion it uses to avoid disclosure of its own  
653 confidential information to not disclose such Confidential Information to any entity or person  
654 who is not a Member engaged in the activities for which such Confidential Information was  
655 provided.

各メンバー（所有者または権限を受けたライセンサーを除く。）は、本書で定める、  
またはボードが規定する工程を通じて一般に公開されるまで、当該秘密情報が提供さ  
れた活動に従事するメンバーでない法人または個人に当該秘密情報を開示しないよう、  
自己の秘密情報の開示を防止するために払うのと同等の注意と慎重さを払うものとする。

## 656 **5.3 Term of Obligation**

### **5.3 義務の期間**

657 The obligation of confidentiality set forth in this Section 5 shall expire three (3) years from the  
658 date the Confidential Information is first disclosed to the Member, and shall not apply to any  
659 information which: (i) is or becomes publicly available other than by the Member's breach of a  
660 duty; (ii) is rightfully received from a third party without any obligation of confidentiality; (iii) is  
661 rightfully known by the Member without any limitation on disclosure prior to its receipt; (iv) is  
662 independently developed by a Member or the FIDO Alliance without use of the Confidential  
663 Information; or (v) is released for disclosure by the Member with the disclosing party's written  
664 consent.

本第5節に定める秘密保持義務は、秘密情報が最初にメンバーに開示された日から3年  
で失効するものとし、(i)メンバーの義務違反によらずして公知であった、もしくは公  
知となった情報、(ii)秘密保持義務のない第三者から正当に受領した情報、(iii)受領前に、  
開示に係る一切の制限なくメンバーが正当に知っていた情報、(iv)秘密情報を使用する  
ことなくメンバーもしくはFIDO アライアンスが独自に開発した情報または(v)開示当  
事者の書面同意を受けたメンバーにより発表された情報には適用されないものとする。

## 665 **5.4 Not Prohibited Disclosures**

### **5.4 禁止されない開示**

666 Disclosure of Confidential Information is not prohibited if prior notice is given to its owner and if  
667 such disclosure is (a) compelled pursuant to a legal proceeding or (b) otherwise required by law;  
668 provided, however, that prior to disclosing Confidential Information the party proposing to make  
669 such disclosure shall first make a reasonable effort to obtain a protective order or to inform the  
670 owner of the Confidential Information in such time and manner as to allow it a reasonable  
671 opportunity to seek such an order.

秘密情報の開示は、その所有者に事前通知が行われ、かつ、当該開示が(a)法的手続に  
従って強制される場合または(b)その他の形で法律によって求められる場合には禁止さ

れない。これは、当該開示を提案する当事者が**秘密情報**の開示前にまず、保護命令を得るか、またはかかる命令を要求する合理的機会を与える時期と方法で、**秘密情報**の所有者に通知を行う合理的努力を払うことを条件とする。

## 672 **5.5 Permitted Use**

### **5.5 許諾範囲**

673 Each Member shall be free to use any ideas, concepts, know-how and techniques contained in  
674 Confidential Information disclosed to it, for any purpose in furtherance of the goals of the FIDO  
675 Alliance including, for example and without limitation, the development of commercial products  
676 or services intended for use in conjunction with compliant implementations of an Implementation  
677 Draft Specification or a Proposed Standard Specification in its entirety. It is understood that  
678 receipt of Confidential Information under this Agreement will not create any obligation in any  
679 way limiting or restricting the assignment and/or reassignment of any Member employees.

各メンバーは、FIDO アライアンスの目標を推進する目的で、自己に開示される**秘密情報**に含まれるアイデア、概念、ノウハウおよび技法を自由に使用できるものとする（例えば、実装草稿段階の**仕様**または標準案段階の**仕様**に完全に準拠した実装と併せた使用を目的とする商品またはサービスの開発を含むがこれに限定されることはない。）。本同意書に基づく**秘密情報**の受領は、メンバーの被雇用者の任用または再任用あるいはその両方を何らかの方法で限定または制限する義務を創出しないものと理解される。

## 680 **5.6 Residuals**

### **5.6 残留情報**

681 Notwithstanding anything to the contrary herein, any Member shall be free to use the residuals of  
682 Confidential Information for any purpose including use in the development, manufacture,  
683 marketing and maintenance of its products and services, subject only to the obligations herein  
684 with respect to disclosure of such Confidential Information. The term “residuals” means that  
685 Confidential Information in nontangible form, which may be retained in the memories of  
686 individuals who have had rightful access to such Confidential Information under this provision of  
687 this Agreement and who do not recall at the time of such use that the information used was  
688 derived from the Confidential Information provided by another Member. It is understood that  
689 receipt of Confidential Information under this Agreement shall not create any obligation in any  
690 way limiting or restricting the assignment and/or reassignment of any employees of a Member  
691 within Member’s organization. However, this Section 5.6 shall not be deemed to grant to any  
692 party a license under the other party’s copyrights or patents.

本書にこれに矛盾する規定があろうとも、メンバーは**秘密情報**の残留情報について、当該**秘密情報**の開示に関する本書における義務への準拠のみを条件として、一切の目的（自己の製品およびサービスの開発、製造、販売および保守における使用を含む。）のために自由に使用できるものとする。「残留情報」という語は、無形の**秘密情報**で、本同意書の条項に基づいて当該**秘密情報**を正当に利用できた者で、かつ、利用されるかかる情報が他のメンバーの提供する**秘密情報**に由来したものと当該利用の時点で

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 39 of 74

思い起こさない者の記憶に留まるものを意味する。本同意書に基づく**秘密情報**の受領は、メンバーの組織内におけるメンバーの被雇用者の譲渡または再譲渡あるいはその両方を何らかの方法で限定または制限する義務を創出しないものと理解される。ただし、本第5.6節は一切の当事者に対して、他方当事者の著作権または特許権に基づくライセンスを付与するものとはみなされないものとする。

## 693 **6 Intellectual Property Rights Policy**

### **6 知的財産権に関する指針**

694 By executing this Agreement Signatory is agreeing to the following intellectual property rights,  
695 obligations and other terms of this Section 6 for all Deliverables developed within the FIDO  
696 Alliance subject to the withdrawal provisions specified hereafter.

署名者は、以降明記する撤回条項に従って、本同意書に署名することにより、FIDO アライアンス内で策定されるすべての**成果物**に係る以下の知的財産に関する権利、義務その他の本第6節の条件に同意する。

## 697 **6.1 Copyright Grant to FIDO Alliance**

### **6.1 FIDO アライアンスへの著作権の付与**

698 The Signatory grants to the FIDO Alliance and to each Participant a perpetual (for the duration of  
699 the applicable copyright), worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, copyright license,  
700 without any obligation for accounting to the Signatory, to reproduce, prepare derivative works of,  
701 publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute, any FIDO Alliance Specification,  
702 Requirements document, or Other Publication to the full extent of the Signatory's copyright  
703 interest in the Signatory's Contribution to that Specification, Requirements document, or Other  
704 Publication. To the extent possible the FIDO Alliance shall own all copyright rights in all  
705 Deliverables and Policy Documents.

署名者はFIDO アライアンスおよび各参加者に対し、署名者への説明義務なく、仕様、要求事項に係る文書または**その他公表物**への署名者の**貢献**における署名者の著作権の最大限の範囲において、一切のFIDO アライアンスの**仕様、要求事項**に係る文書または**その他公表物**を複製し、その派生物を作成し、公開し、公に実践し、サブライセンスを付与し、配布する永続的（該当する著作権の継続期間の間）であり、国際的であり、無償であり、ロイヤリティフリーでありかつ非独占的な著作権ライセンスを付与する。FIDO アライアンスは可能な範囲において、あらゆる**成果物**および**指針文書**における自己のすべての著作権を所有するものとする。

## 706 **6.2 Patents**

### **6.2 特許**

707 These Paragraphs 6.2 through 6.6.1 set forth the terms under which Bound Entities make certain  
708 patent rights available to: (i) each Participant for such Participant's Working Group Permitted

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 40 of 74



709 Uses of an Implementation Draft Specification or Proposed Standard Specification and (ii) the  
710 Public for Public Permitted Use.

本第6.2項から第6.6.1項までにおいては、加盟企業が一定の特許権を(i)各参加者による実装草稿段階の仕様または標準案段階の仕様の作業部会許可使用を当該参加者に供する条件および(ii)一般に対して一般許諾範囲を供する条件を定める。

711 **6.2.1. Patent Non-Assert**  
**6.2.1. 特許非係争**

712 **6.2.1.1. The Promise**  
**6.2.1.1. 誓約**

713 For each Working Group in which one or more Bound Entities participates, Signatory, on behalf  
714 of itself, all its Related Entities and its and their successors in interest and assigns, promises not to  
715 assert its or its Related Entity's Granted Claims against any Participant in such Working Group  
716 for its Public Permitted Uses or Working Group Permitted Uses, subject to the terms and  
717 conditions of this Agreement. This is a personal promise directly from each Bound Entity to each  
718 Participant in such Working Group, and each Bound Entity represents to such Participant, and  
719 such Participant acknowledges as a condition of benefiting from it that no rights from such Bound  
720 Entity are received from suppliers, distributors, or otherwise in connection with this promise.  
721 These promises also apply to each Participant's Public Permitted Uses and Working Group  
722 Permitted Uses of any other specifications incorporating all required portions of the Specification.

1つ以上の加盟企業が参加する各作業部会について、署名者は自己およびそのすべての関係会社ならびにこれらの利益承継人および譲受人を代理して、本同意書の条項に従って、一般許諾範囲または作業部会許諾範囲について当該作業部会の一切の参加者に対し、自己またはその関係会社の出願済み特許を構成するクレームについて係争しないことを誓う。これは各加盟企業から当該作業部会の参加者への直接的な個別の誓約であり、各加盟企業は当該参加者に対し、当該加盟企業からの権利がこの誓約に関連して供給業者、販売業者その他の者から受けるものでない旨表明し、当該参加者はかかる加盟企業から利益を受ける条件としてこれを確認する。かかる誓約は、仕様のすべての必要部分を組み込む他の技術仕様の各参加者による一般許諾範囲および作業部会許諾範囲にも適用される。

723 If the Signatory is not a Participant in a particular Working Group, the Signatory may elect to be  
724 bound by the promise set forth in this Section 6.2.1.1 with respect to such Working Group by  
725 providing written notice thereof to the Board, in which case (i) the Signatory, on behalf of itself,  
726 all its Related Entities and its and their successors in interest and assigns, promises not to assert  
727 its or its Related Entity's Granted Claims against any Participant in such Working Group for its  
728 Working Group Permitted Uses, subject to the terms and conditions of this Agreement and (ii) the  
729 Signatory will be deemed a Participant in such Working Group solely for the purposes of this  
730 Section 6.2.

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 41 of 74

署名者が特定の作業部会の参加者でない場合、署名者は当該作業部会に関して、(i)署名者が自己およびそのすべての関係会社ならびにこれらの利益承継人および譲受人を代理して、本同意書の条項に従って、その作業部会許諾範囲に係る当該作業部会の一  
切の参加者に対し自己またはその関係会社の出願済み特許を構成するクレームにつ  
いて係争しないことを誓う場合で、かつ(ii)署名者が本第6.2節の目的においてのみ当該作  
業部会の参加者とみなされる場合には、ボードに書面通知を行うことによって本第  
6.2.1.1節に定める誓約に拘束される旨選択することができる。

731 If the Signatory is not a Participant in a particular Working Group, unless the Signatory provides  
732 the Board with written notice of its intent to withdraw from the FIDO Alliance within sixty (60)  
733 days following the date that the Board gives notice to such Signatory's patent legal counsel and  
734 primary representative (both as specified in Section 12) that the Board has approved a particular  
735 Proposed Standard Specification in accordance with Section 4.4.2.5, such Signatory shall be  
736 bound by the promise set forth in this Section 6.2.1.1 with respect to only such Proposed Standard  
737 Specification, in which case (i) the Signatory, on behalf of itself and all its Related Entities,  
738 promises not to assert its or its Related Entity's Granted Claims against any Public Permitted  
739 Uses, subject to the terms and conditions of this Agreement and (ii) the Signatory will be deemed  
740 a Participant in such Working Group solely for the purposes of this Section 6.2 as applicable  
741 solely to such Proposed Standard Specification.

署名者が特定の作業部会の参加者でない場合、第4.4.2.5節に従って特定の標準案段階  
の仕様がボードが承認した旨、当該署名者の特許弁護士および主たる代表者（いずれ  
も第12節で明記されているとおり。）にボードが通知を行う日の後60日以内にFIDOア  
ライアンスから退会する意思の書面通知を署名者がボードに提供しない限り、当該署  
名者は、(i)署名者が自己およびそのすべての関係会社を代理して、本同意書の条項と  
条件に従って、一切の一般許可使用に対し自己またはその関係会社の出願済み特許を  
構成するクレームについて係争しないことを約束する場合で、かつ(ii)署名者が当該標  
準案段階の仕様のみ適用されるとおり、本第6.2節においてのみ当該作業部会の参加  
者とみなされる場合には、当該標準案段階の仕様のみに関して本第6.2.1.1節に定める誓  
約に拘束されるものとする。

742 Once the Board has approved a Proposed Standard Specification, the Board may elect, by a Full  
743 Supermajority Vote, to expand the scope of the beneficiaries of this promise to any party in the  
744 world (whether or not such party is a Participant). In such case, the Signatory, on behalf of itself,  
745 all its Related Entities and its and their successors in interest and assigns, irrevocably (except as  
746 provided in Section 6.2.1.2.1 or other otherwise herein) promises not to assert its or its Related  
747 Entity's Granted Claims against any party in the world for its Public Permitted Uses, subject to  
748 the terms and conditions of this Agreement.

標準案段階の仕様がボードにより承認された際、ボードは特別過半数投票により、当  
該誓約の受益者の範囲を世界中の当事者（当該者が参加者か否かを問わない。）に拡  
大する旨選択することができる。この際、署名者は、自己およびそのすべての関係会

社ならびにこれらの利益承継人および譲受人を代理して、本同意書の条項と条件に従って、一般許諾範囲について世界中の当事者に対し自己またはその関係会社の出願済み特許を構成するクレームに係争しないことを取消不能な形で（第6.2.1.2.1節その他別途本同意書で定める場合を除く。）誓う。

## 749 **6.2.1.2. Termination**

### **6.2.1.2. 誓約の終了および解除**

#### 750 **6.2.1.2.1. As a Result of Claims by Promisee**

##### **6.2.1.2.1. 被誓約者による請求に起因する場合**

751 All rights, grants, and promises made by Bound Entities to a particular Participant or, if the Board  
752 has expanded the promise to any party in the world pursuant to 6.2.1.1, any party in the world  
753 (each of the Bound Entities and each party to which the promise is expanded is designated as a  
754 “Promisee” for purposes of this Section 6.2.1.2.1), under this Agreement are terminated and such  
755 Promisee relinquishes any rights, grants, and promises such Promisee has received for the  
756 Specification from each Bound Entity if such Promisee voluntarily files, maintains, or participates  
757 in a lawsuit against any Bound Entity or Covered Third Party asserting that such Bound Entity’s  
758 or Covered Third Party’s Public Permitted Uses or Working Group Permitted Uses infringe any  
759 patent claims owned or controlled by such Promisee, unless that suit was in response to a  
760 corresponding suit first brought against such Promisee.

特定の参加者、またはボードが6.2.1.1に従って世界における当事者に誓約を拡大している場合、世界における一切の当事者に対する加盟企業による本同意書に基づくすべての権利、付与および誓約（各加盟企業および誓約拡大の対象となる各当事者については、本第6.2.1.2.1節において「被誓約者」という。）に関し、当該被誓約者が加盟企業または対象第三者に対する訴訟のうち、当該加盟企業または対象第三者による一般許諾範囲や、作業部会許諾範囲が、当該被誓約者の所有または管理する特許クレームを侵害すると主張するものについて任意で訴訟を開始、維持または参加する場合、当該訴訟が最初に当該被誓約者に起こされた類似する訴訟に応えるものであった場合を除いてかかる権利、付与および誓約は終了し、当該被誓約者は自己が各加盟企業から仕様について受けた一切の権利、付与および誓約を放棄する。

#### 761 **6.2.1.2.2. As a Result of Claims by the Signatory or its Related Entities**

##### **6.2.1.2.2. 署名者またはその関係会社による請求に起因する場合**

762 If the Signatory or any of its Related Entities voluntarily files, maintains, or participates in a  
763 lawsuit asserting that a Public Permitted Use or a Working Group Permitted Use infringes any  
764 Granted Claims of the Signatory or its Related Entities or any claims that were withdrawn by the  
765 Signatory pursuant to Section 6.6, then all rights, grants, and promises made by each Participant  
766 in the Working Group associated with the Specification to the Signatory and its Related Entities  
767 under this Agreement are terminated and the Signatory and its Related Entities relinquish any  
768 rights, grants, and promises the Signatory and its Related Entities have received for the  
769 Specification from each Participant, unless, with respect to a particular Participant, a) the  
*Effective Date: October 7, 2015*

770 Signatory's promise to such Participant was terminated pursuant to section 6.2.1.2.1, or b) that  
 771 suit was in response to a corresponding suit first brought by such Participant against the Signatory  
 772 or any of its Related Entities or Covered Third Parties.

署名者またはその関係会社が、一般許諾範囲または作業部会許諾範囲が署名者またはその関係会社の出願済み特許を構成するクレームまたは署名者が第6.6節に従って撤回したクレームを侵害すると主張する訴訟を任意で開始、維持または参加する場合、特定の参加者に関してa)当該参加者に対する署名者の誓約が第6.2.1.2.1節に従って終了した場合、またはb)当該訴訟が最初に当該参加者によって、署名者もしくはその関係会社または対象第三者に対して起こされた類似する訴訟に応えるものであった場合を除き、署名者およびその関係会社に対する仕様に関連した作業部会の各参加者による本同意書に基づくすべての権利、付与および誓約は終了し、署名者およびその関係会社は、署名者およびその関係会社が仕様について各参加者から受けた一切の権利、付与および誓約を放棄する。

### 773 **6.2.1.3. Additional Conditions**

#### **6.2.1.3. 追加条件**

774 This promise is not an assurance (i) that any of Bound Entity's copyrights or issued patent claims  
 775 cover an implementation of a Specification or are valid or enforceable or (ii) that an  
 776 implementation of a Specification would not infringe intellectual property rights of any third  
 777 party. Notwithstanding the personal nature of Bound Entity's promise, Bound Entity's promise is  
 778 intended to be binding on any future owner, assignee or exclusive licensee to whom has been  
 779 given the right to enforce any Granted Claims against third parties, and Bound Entity will take  
 780 such reasonable steps as Bound Entity can to make Bound Entity's promise binding on such  
 781 future owner, assignee or exclusive licensee.

本誓約は、(i)いずれかの加盟企業の著作権もしくは発行された特許クレームが仕様の実装を対象としている、もしくは有効である、もしくは強制執行可能であること、または(ii)仕様の実装が一切の第三者の知的財産権を侵害しないこと、これらの確約ではない。加盟企業の誓約の個別的性質にかかわらず、加盟企業の誓約は第三者に対して何らかの出願済み特許を構成するクレームを行使する権利を与えられる将来の所有者、譲受人または独占ライセンスを拘束する意図があり、加盟企業は、加盟企業が加盟企業の誓約をかかるとする将来の所有者、譲受人または独占ライセンスを拘束するものとするために可能なかかる合理的措置を講じるものとする。

### 782 **6.2.1.4. Bankruptcy**

#### **6.2.1.4. 破産**

783 Solely for purposes of Section 365(n) of Title 11, United States Bankruptcy Code and any  
 784 equivalent law in any foreign jurisdiction, this promise will be treated as if it were a license and  
 785 Participant may elect to retain Participant's rights under this promise if Bound Entity (or any  
 786 owner of any patents or patent applications referenced herein), as a debtor in possession, or a  
 787 bankruptcy trustee, reject the non-assert under Section 6.2.1.1.

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 44 of 74

連邦破産法（United States Bankruptcy Code）第11篇第365(n)節および外国の管轄におけるこれと同等の法律の解釈においてのみ、本誓約はライセンスであるかの如く取り扱われるものとし、**加盟企業**（または本書で言及する特許もしくは特許出願の所有者）が占有継続債務者または破産管財人として第6.2.1.1節に基づく非係争を拒否する場合、**参加者**は本誓約に基づく**参加者**の権利を保持することを選択することができる。

#### 788 **6.2.1.5 New Member Review Period**

##### **6.2.1.5 新規メンバーの仕様確認期間**

789 Any new member shall have 90 days from joining FIDO Alliance to review any non-publicly  
790 available Proposed Standard Specification and any Implementation Draft Specification which has  
791 been approved to become a Proposed Standard Specification by the Board and is within the 60  
792 day notification period. Such new member may withdraw from FIDO Alliance within such 90  
793 day period without being bound by the promise set forth in Section 6.2.1.1. Such new member  
794 shall also have 45 days from joining FIDO Alliance to withdraw Granted Claims under Section  
795 6.6 for any Review Draft Specification that has not become an Implementation Draft Standard  
796 Specification and has been distributed for member IPR review under Section 6.6.1.

新規メンバーは、一般に公開されていない標準案段階の**仕様**、および標準案段階の**仕様**になる旨ボードによって承認されていて60日の通知期間にある実装草稿段階の**仕様**を確認するのに、FIDO アライアンスへの入会から**90日**を要するものとする。かかる新規構成員は、第6.2.1.1節に定める誓約に拘束されることなく当該**90日**の期間内にFIDO アライアンスから退会することができる。また当該新規構成員は、実装草稿段階の**仕様**となっておらず、第6.6.1節に基づく構成員のIPRレビューのために配布されている確認草稿段階の**仕様**について、第6.6節に基づく**出願済み特許を構成するクレーム**を撤回するのにFIDO アライアンスへの入会から**45日**を要するものとする。

#### 797 **6.2.2. Commitment.**

##### **6.2.2. 誓約義務**

798 In addition to rights each Bound Entity grants in this Agreement, including without limitation in  
799 Paragraph 6.2.1.1, on behalf of itself and its successors in interest and assigns such Bound Entity  
800 agrees that if it transfers or assigns a patent containing a Granted Claim, it will do so only on  
801 condition that the future owner or assignee enters into a binding written agreement that binds  
802 such future owner or assignee to the terms of Section 6.2 and 6.4 with respect to the assigned  
803 patent.

各**加盟企業**が自己ならびにその利益承継人および譲受人を代理して本同意書（第6.2.1.1項を含むがこれに限定されることはない。）で付与する権利に加え、当該**加盟企業**は、自己が**出願済み特許を構成するクレーム**に含まれる特許を移転または譲渡する場合に、将来の所有者または譲受人が譲渡される特許に関する第6.2節および第6.4節の条件にかかる将来の所有者または譲受人を拘束する、拘束力のある書面合意を締結するという条件でのみ、かかる移転または譲渡を行うことに同意する。

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 45 of 74

**804 6.2.3. Working Group License.****6.2.3. 作業部会のライセンス**

805 For each Working Group in which one or more Bound Entities participates, each Bound Entity,  
806 on behalf of itself and its successors in interest and assigns, grants to Participants in such  
807 Working Group a no charge, royalty free license to such Bound Entity's Granted Claims, where  
808 such license applies only to those Granted Claims infringed by the implementation of a Working  
809 Draft Specification or Review Draft Specification associated with such Working Group, solely  
810 for Participant's assistance in the development of a) an Implementation Draft Specification or  
811 Proposed Standard Specification associated with such Working Group or b) later  
812 implementations of such Implementation Draft Specification or Proposed Standard  
813 Specification, and subject to the terms and conditions of this Agreement. The license granted  
814 pursuant to this Section 6.2.3 shall not include the right to import, sell or offer for sale any  
815 implementation of a Specification.

1つ以上の加盟企業が参加する各作業部会につき、各加盟企業は自己ならびにその利益承継人および譲受人を代理して、当該加盟企業の出願済み特許を構成するクレームに対する料金無償で且つロイヤリティフリーのライセンスについて、かかるライセンスがa)当該作業部会に関連した実装草稿段階の仕様もしくは標準案段階の仕様またはb)当該実装草稿段階の仕様もしくは標準案段階の仕様のその後の実装の進展における参加者による補助のみのために、かかる作業部会に関連した作業草稿段階の仕様または確認草稿段階の仕様の実装によって侵害される出願済み特許を構成するクレームのみに適用される場合に、本同意書の条項と条件に従って、かかる作業部会の参加者にこれを付与する。本第6.2.3節に従って付与されるライセンスには、仕様の実装の導入、販売または販売の申出を行う権利が含まれないものとする。

**816 6.3. No Other Rights.****6.3. 他の権利の否定**

817 Except as specifically set forth in this Agreement, no other express or implied patent, trademark,  
818 copyright, or other property rights are granted under this Agreement, including by implication,  
819 waiver, or estoppel.

本同意書に具体的に定める場合を除き、他の明示的または黙示的な特許権、商標権、著作権その他の所有権は本同意書の下で付与されない（黙示、放棄または禁反言によるものを含む。）。

**820 6.4. Non-Circumvention.****6.4. 回避の否定**

821 Each Bound Entity agrees that such Bound Entity will not intentionally take or willfully assist  
822 any third party to take any action for the purpose of circumventing such Bound Entity's promises  
823 and obligations under this Agreement.

各加盟企業は、当該加盟企業が本同意書に基づく当該加盟企業の誓束および義務を回避することを目的として何らかの措置を意図的に講じず、または第三者が何らかの措置を講じることを故意に支援しないことに同意する。

**824 6.5. Representations, Warranties and Disclaimers.****6.5. 表明、保証および保証排除**

825 Each Bound Entity represents and warrants that such Bound Entity is legally entitled to grant the  
826 rights and promises set forth in this Agreement. Signatory represents and warrants that it has the  
827 authority to bind its Related Entities to this Agreement. ANY SPECIFICATION IS PROVIDED  
828 "AS IS." Except as stated herein, each Bound Entity expressly disclaim any warranties (express,  
829 implied, or otherwise), including implied warranties of merchantability, non-infringement, fitness  
830 for a particular purpose, or title, related to a Specification. The entire risk as to implementing or  
831 otherwise using a Specification is assumed by the implementer and user. IN NO EVENT WILL  
832 ANY PARTY BE LIABLE TO ANY OTHER PARTY FOR LOST PROFITS OR ANY FORM  
833 OF INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY  
834 CHARACTER FROM ANY CAUSES OF ACTION OF ANY KIND WITH RESPECT TO  
835 THIS AGREEMENT, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT  
836 (INCLUDING NEGLIGENCE), OR OTHERWISE, AND WHETHER OR NOT THE OTHER  
837 PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Nothing in this  
838 Agreement requires any Bound Entity to undertake a patent search or enforce any Granted  
839 Claims, in whole or in part.

各加盟企業は、かかる加盟企業が本同意書に定める権利および誓約を付与する権利を法的に有することを表明し保証する。署名者が関係会社を本同意書に拘束する権限を有することを表明し保証する。仕様は一切「現状有姿」で提供される。本書で記す場合を除き、各加盟企業は、仕様に関する商品的確性、非侵害性、特定目的への適合性または権原の黙示的保証を含め、一切の保証（明示的なもの、黙示的なものその他の形のもの）を明白に否認する。実装その他の形での仕様の使用に関する全面的なリスクについては、実装者または使用者が負う。当事者はいかなる場合も、契約違反、不法行為（過失を含む。）その他の理由によるものかを問わず、かつ、他方当事者がかかかる損害の可能性について説明を受けていたかどうかを問わず、本同意書に関する一切の訴因からの一切の性質の逸失利益または何らかの形式における一切の性質の間接的損害、特別損害、偶発的損害もしくは結果的損害について他方当事者に責任を負わないものとする。本同意書のいかなる規定も、いずれかの加盟企業に対して特許の探求に取り組み、あるいは出願済み特許を構成するクレームの全部または一部を行使することを求めるものではない。

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 47 of 74

840 **6.6 Withdrawal of Granted Claims****6.6 出願済み特許を構成するクレームの撤回**841 **6.6.1 Granted Claims Disclosure Notice****6.6.1 特許出願に関する開示通知**

842 The distribution by the Secretary of a specific Review Draft Specification for review by all  
 843 Members shall commence an “IPR Review Period” which shall last for 45 days. During the IPR  
 844 Review Period, a Member may withdraw Granted Claims from the non-assert in Section 6.2.1  
 845 according to the following procedures, and with the following effects.

すべてのメンバーによる確認のためにセクレタリーが特定の確認草稿段階の仕様を配布することにより、45日間続く「IPRレビュー期間」が開始されるものとする。IPRレビュー期間の間、メンバーは以下の手続に従って、かつ、以下の効力をもって、出願済み特許を構成するクレームを第6.2.1節の非係争から撤回することができる。

846 a. A Member withdrawing one or more Granted Claims from the non-assert in 6.2.1 shall  
 847 notify the Board in writing (“Granted Claims Withdrawal Disclosure Notice” or  
 848 “GCWDN”) setting forth separately for each Granted Claim the Member is withdrawing:

a. 第6.2.1節の非係争から1つ以上の出願済み特許を構成するクレームを撤回するメンバーは、メンバーが撤回するそれぞれの出願済み特許を構成するクレームについて以下の事項を個別に定める書面（以下「出願済み特許を構成するクレームの撤回に関する開示通知」または「GCWDN」という。）でボードに通知するものとする。

849 i. that it (or its Related Entity) claims to be the sole owner of certain  
 850 Granted Claims pertaining to such specific Review Draft Specification and that  
 851 the notifying Member elects to withdraw such Granted Claims from the non-  
 852 assert in Section 6.2.1;

i. 自己（またはその関係会社）がかかると特定の確認草稿段階の仕様に関する一定の出願済み特許を構成するクレームの単独の所有者である旨主張し、通知を行うメンバーが当該出願済み特許を構成するクレームを第6.2.1節の非係争から撤回する旨選択すること。

853 and

かつ

854 ii. For each Granted Claim identified in the Granted Claims Withdrawal  
 855 Disclosure Notice pertaining to such specific Review Draft Specification, the  
 856 following information shall be provided:



ii. かかる特定の確認草稿段階の仕様に関する出願済み特許を構成するクレームの撤回に関する開示通知で特定する各出願済み特許を構成するクレームについて、以下の情報を提供するものとする。

857 (A) the title of the patent(s) or patent application(s);

(A) 特許または特許出願の名称

858 (B) the countries in which the patent(s) or application(s) in which they  
859 are contained was issued or is pending;

(B) 特許またはかかる特許が含まれる出願が発行された国または出願中の国

860 (C) for each country identified in (B), the patent number for such patent  
861 (or serial number of such patent application, including an abstract  
862 of the patent application as filed if the patent application has not yet been  
863 published, where such serial number and patent application may be  
864 declared as Confidential Information of the withdrawing Member as  
865 described in Section 5 of this Agreement); and

(C) (B)で特定される各国につき、当該特許に関する特許番号（または当該特許出願の出願番号（特許出願についてまだ公表されていない場合、申請された特許出願の要約書を含む。この場合、かかる出願番号および特許出願については本同意書第5節に記載するとおり、撤回を行うメンバーの**秘密情報**として宣言することができる。））

866 (D) the relevant portion of such specific Review Draft Specification  
867 where the withdrawing Member believes an infringement would arise.

(D) 侵害が生ずると撤回を行うメンバーが考える場合、かかる特定の確認草稿段階の仕様の関連部分

868 b. The Granted Claims Withdrawal Disclosure Notice shall be effective on the date  
869 it is received by the Board, provided that it contains the information required by this  
870 Agreement. If the Board does not receive a Granted Claims Withdrawal Disclosure  
871 Notice from a Member that contains all the information required by this Agreement prior  
872 to the expiration of the IPR Review Period, such Member's Granted Claims will not be  
873 withdrawn from the non-assert set forth in Section 6.2.1.1.

b. 出願済み特許を構成するクレームの撤回に関する開示通知は、本同意書によって求められる情報が含まれていることを条件として、ボードがこれを受領した日に発効するものとする。IPRレビュー期間の満了前に本同意書によって求められる情報をすべて含む出願済み特許を構成するクレームの撤回に関する開示通知をボードが

メンバーから受領しなかった場合、かかるメンバーの出願済み特許を構成するクレームは、第6.2.1.1節に定める非係争から撤回されないものとする。

874 c. The Board shall promptly evaluate any Granted Claims Withdrawal Disclosure  
875 Notice received hereunder. This evaluation may include soliciting advice from the  
876 relevant Working Group, legal counsel and/or other expert advisors. Based on such  
877 evaluation, the Board shall then give guidance to the Working Group in question as to  
878 how it should proceed, including whether it should modify the Review Draft as to which  
879 a Granted Claim was withdrawn.

c. ボードは、本書に基づいて受領した出願済み特許を構成するクレームの撤回に関する開示通知を速やかに評価するものとする。かかる評価には、関連する作業部会、弁護士またはその他の専門家顧問からの助言の要求を含めることができる。かかる評価に基づいて、ボードは該当する作業部会に対し、どのように進めるべきか（撤回された出願済み特許を構成するクレームに関する確認草稿を修正すべきか否かを含む。）について指導を行うものとする。

880 d. If a Review Draft Specification is modified in response to a Granted Claims  
881 Withdrawal Disclosure Notice, then the Board will distribute the modified Review Draft  
882 Specification to all Members for another IP Review Period in accordance with this  
883 Section 6.6.1.

d. 出願済み特許を構成するクレームの撤回に関する開示通知に応じて確認草稿段階の仕様を修正する場合、ボードは本第6.6.1節に従って、新たなIP確認期間の間、修正された確認草稿段階の仕様をすべてのメンバーに配布するものとする。

884 e. Except as provided in this Agreement, a Member cannot withdraw from the non-  
885 assert in Section 6.2.1 any of its Granted Claims that were relevant to a previously  
886 circulated Review Draft Specification and that were not identified in a Granted Claims  
887 Withdrawal Disclosure Notice during the applicable IPR Review Period for such Review  
888 Draft Specification.

e. 本同意書で規定する場合を除き、メンバーは、以前に回覧された確認草稿段階の仕様に関係し、当該確認草稿段階の仕様に係るIPRレビュー期間に出願済み特許を構成するクレームの撤回に関する開示通知で特定されなかった出願済み特許を構成するクレームについて、第6.2.1節の非係争から撤回することができない。

## 889 **7 Withdrawal from Agreement**

### **7 会員同意書からの脱退**

#### 890 **7.1 Voluntary Withdrawal**

##### **7.1 任意の脱退**

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 50 of 74

891 Any Member shall be permitted to withdraw from this Agreement at any time by giving written  
892 notice to the Board of its intent to terminate its participation. If, after the Date, a Related Entity  
893 of the Signatory ceases to be Controlled by or under common Control with the Signatory, such  
894 Related Entity shall be permitted to withdraw from this Agreement at any time after the date on  
895 which such Related Entity ceases to be Controlled by or under common Control with the  
896 Signatory by giving written notice to the Board of its intent to terminate its participation. Such  
897 voluntary withdrawal shall be effective upon receipt of the notice by the Board.

メンバーは、参加を終了する意思についてボードに書面通知を行うことにより、いかなる時点においても本同意書から脱退することが許可されるものとする。同意日の後に署名者の関係会社が署名者によって支配されなくなった場合または署名者と共通の支配下になくなった場合、当該関係会社は参加を終了する意思についてボードに書面通知を行うことにより、当該関係会社が署名者によって支配されなくなった日または署名者と共通の支配下になくなった日の後いかなる時点においても本同意書から脱退することが許可されるものとする。かかる任意の脱退は、ボードによる通知の受領をもって発効するものとする。

## 898 7.2 Termination

### 7.2 終了

899 By a Full Supermajority Vote, the Board may terminate the Membership of any Member for its  
900 material breach of its obligations hereunder where such breach is not cured within 30 days  
901 following the Member's receipt of notice of the breach. If the Board elects to dissolve the FIDO  
902 Alliance in accordance with Section 3.1, this Agreement shall be terminated immediately.  
903 Membership of a Member terminates upon a failure to initiate or renew membership by paying  
904 dues on or before their due date, such termination to be effective thirty (30) days after a written  
905 notification of delinquency is given personally, electronically mailed, or mailed to such Member  
906 by the Secretary of the FIDO Alliance. A Member may avoid such termination by paying the  
907 amount of delinquent dues within a thirty (30) day period following the Member's receipt of the  
908 written notification of delinquency. Further, the Board may toll this thirty (30) day period.

ボードは、完全特別多数決により、本同意書に基づくメンバーの義務に重大な違反があり、かかる違反がメンバーによる違反についての通知の受領後30日以内に是正されない場合にはそのことを理由として当該者の会員資格を終了させることができる。第3.1節に従ってボードがFIDOアライアンスを解散することを選択した場合、本同意書は直ちに終了するものとする。メンバーの会員資格は、期日までの会費支払による会員資格の開始または更新がないことをもって終了し、当該終了は、FIDOアライアンスのセクレタリーが当該メンバーに直接か、電子メールによってか、または郵送で支払い延滞についての書面通知を行ってから30日後に発効する。メンバーは、支払い延滞についての書面通知をメンバーが受領した後30日の期間内に延滞している会費の金額を支払うことによって、かかる終了を回避することができる。さらにボードは、この30日の期間に料金を課すことができる。

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 51 of 74

## 909 **7.3 Effect of Termination**

### **7.3 終了の影響**

910 Upon any termination of this Agreement, Sections 5 and 6 will survive such termination and the  
911 Signatory's and its Related Entities' promise under Section 6.2.1.1 shall only apply to those  
912 Specifications that were approved as an Implementation Draft (or later) on or before the effective  
913 date of such termination. Upon any withdrawal from this Agreement by a Related Entity of the  
914 Signatory in accordance with Section 7.1, such Related Entity's obligations under Sections 5 and  
915 6 will survive such withdrawal, provided that the Related Entity's promise under Section 6.2.1.1  
916 shall only apply to those Specifications that were accepted as an Implementation Draft (or later)  
917 on or before the effective date of such withdrawal. Notwithstanding the foregoing, if the Board  
918 dissolves the FIDO Alliance pursuant to Section 3.1, the Signatory's and its Related Entities'  
919 promise under Section 6.2.1.1 shall only apply to those Specifications that were accepted as a  
920 Proposed Standard Specification on or before the effective date of such dissolution.

本同意書が終了した場合、第5節および第6節は当該終了後も存続するものとし、第6.2.1.1節に基づく署名者およびその関係会社の誓約は、当該終了が発効する日までに実装草稿として承認された仕様（またはそれ以降のステータス）にのみ適用されるものとする。第7.1節に従って署名者の関係会社による本同意書からの脱退があった場合、第5節および第6節に基づく当該関係会社の義務は、第6.2.1.1節に基づく関係会社の誓約が当該脱退発効日までに実装草稿として承認された仕様（またはそれ以降のステータス）にのみ適用されることを条件として、かかる脱退後も存続するものとする。上記の規定にかかわらず、第3.1節に従ってボードがFIDO アライアンスを解散する場合、第6.2.1.1節に基づく署名者およびその関係会社の誓約は、当該解散が発効する日までに標準案段階の仕様として承認されたかかる仕様にのみ適用されるものとする。

## 921 **8 Export Compliance**

### **8 輸出に係る遵守**

922 The Signatory represents and warrants that its Contributions to the Specification were developed  
923 in a compliance with all applicable export control regulations. The Signatory agrees that none of  
924 the Specifications, Requirements documents, or Other Publications, nor any direct product  
925 therefrom, is being or will be acquired for, shipped, transferred, or re-exported, directly or  
926 indirectly, to proscribed or embargoed countries or their nationals, as applicable to the Signatory,  
927 unless authorized by the appropriate authority. The Signatory agrees to comply strictly with all  
928 applicable export laws and assumes sole responsibility for obtaining licenses to export or re-  
929 export as may be required.

署名者は、仕様に対する自己の貢献について、適用されるすべての輸出管理規制を遵守して作成されたことを表明し保証する。署名者は、署名者に該当する場合、適切な当局によって認められない限り、一切の仕様、要求事項に係る文書もしくはその他公表物またはこれらによる直接製品が直接的か間接的かを問わず、法規制もしくは禁輸

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 52 of 74

措置によって輸出が禁止されている国々または当該国の国民のために入手されていないこと、これらに対して出荷、移転もしくは再輸出されていないこと、または今後もこれらが行われないことに同意する。署名者は、適用されるすべての輸出関連の法律を厳守することに同意し、必要な場合、輸出または再輸出を行うライセンスを取得する単独の責任を負う。

## 930 **9 Membership Provisions**

### **9 会員資格に関する規定**

#### 931 **9.1 Determination, Rights and Obligations of Members**

##### **9.1 メンバーの決定、権利および義務**

932 The FIDO Alliance shall have such classes of membership as set forth by Section 11. No  
933 Member shall hold more than one (1) membership in the FIDO Alliance. A Member and any of  
934 its Related Entities that are Members shall be deemed one (1) Member.

FIDO アライアンスは、第11節に定める会員部類を有するものとする。いずれのメンバーも、FIDO アライアンスにおいて2つ以上の会員資格を保持してはならない。メンバーおよびメンバーであるその関係会社は、1単位のメンバーであるとみなされる。

935 Among the benefits generally to be afforded to the Members are the right to attend meetings of  
936 the Members of the FIDO Alliance, access to Contributions; Deliverables, in draft or final form;  
937 and other documents as may be approved by the Board, and access to the general Member  
938 portions of the FIDO Alliance's web site.

メンバーに対して通常与えられる利益としては、FIDO アライアンスのメンバー会議への出席、貢献、成果物（草稿段階のものまたは最終段階のもの）およびボードが承認する他の文書の入手、ならびにFIDO アライアンスのウェブサイトの一般の会員ページへのアクセスの権利がある。

939 All Members must abide by the Bylaws of the FIDO Alliance, the Membership Agreement, and  
940 any policies, guidelines or procedures adopted by the Board.

メンバーはすべて、FIDO アライアンスの付属定款、入会同意書およびボードが採択する一切の指針、ガイドラインまたは手続を守らなければならない

941

#### 942 **9.2 Qualifications for Membership**

##### **9.2 会員資格の条件**

943 The qualifications for membership in this FIDO Alliance are as follows:

本FIDO アライアンスの会員資格の条件は以下のとおりである。

944 Any organization supportive of the FIDO Alliance's purposes and not otherwise prohibited by  
945 treaty, law or regulation from abiding by the terms of this Membership Agreement and who meets  
946 the membership criteria and pays the annual dues as set forth in the Schedule of Fees and Dues  
947 applicable to its membership classification, subject to provided payment terms.

FIDO アライアンスの目的を支持する組織で、条約、法律または規制によって本入会同意書の条件を守ることが別途禁止されておらず、かつ、会員基準を満たし、所定の支

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 53 of 74

払条項に従って自己の会員区分に適用される料金・会費体系に定められた年会費を支払うもの。

### 948 **9.3 Admission to Membership**

#### **9.3 入会の許可**

949 Applicants qualified under Section 9.2, above, shall be admitted to membership upon affirmation  
950 of the Bylaws, the execution of a Membership Agreement and any relevant Attachments,  
951 payment of the applicable annual dues as set forth in the Schedule of Fees and Dues, and approval  
952 of the Board.

上記第9.2節に基づいて条件を満たす申込者は、付属定款の確認、入会同意書および関連する添付書類の締結、料金・会費体系に定められた適用される年会費の支払ならびにボードによる承認をもって入会が認められるものとする。

### 953 **9.4 Fees and Dues**

#### **9.4 料金および会費**

954 The annual dues payable to the FIDO Alliance by each class of Members shall be established and  
955 may be changed from time to time by resolution of the Board. Initial dues shall be due and  
956 payable upon the Member's execution of the Membership Agreement and approval by the Board.  
957 Thereafter, yearly dues shall be due and payable as specified in the Schedule of Fees and Dues. If  
958 any Member is ninety (90) days delinquent in the payment of dues, such Member's rights shall be  
959 deemed suspended upon written notice from the FIDO Alliance until all delinquent dues are paid.

それぞれの部類のメンバーがFIDO アライアンスに支払うべき年会費についてはボードの決議によって定められ、かかる決議によって随時変更することができる。初回の会費については、メンバーによる入会同意書の締結およびボードによる承認と同時に支払期日が到来するものとする。その後は、料金・会費体系に明記するとおり、会費の支払期日が到来するものとする。いずれかのメンバーが会費の支払を90日延滞する場合、当該メンバーの権利は延滞されるすべての会費が支払われるまで、FIDO アライアンスからの書面通知をもって停止するものとみなされる。

### 960 **9.5 Number of Members**

#### **9.5 メンバーの数**

961 There is no limit on the number of Members the FIDO Alliance may admit. The Board may,  
962 however, in its sole discretion limit the number of Board Members and Sponsor Members so long  
963 as such limitations are not imposed for the purpose of excluding otherwise qualified applicants  
964 for such membership classification.

FIDO アライアンスが認めることのできるメンバーの数に制限はない。ただしボードは、自己単独の裁量によって、ボードメンバーおよびスポンサーメンバーの数を制限することができる。ただし当該制限が、かかるメンバー区分で他の条件を満たす申請者の排除を目的として課されるものでないことを条件とする。

### 965 **9.6 Membership Roll**

#### **9.6 会員名簿**

966 The FIDO Alliance shall keep a membership roll containing the name and address, including  
967 electronic mail addresses, of each Member, the date upon which the applicant became a Member,

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 54 of 74

968 and the name of one (1) individual from each Member FIDO Alliance who shall serve as a  
969 primary contact for the FIDO Alliance, receive all correspondence and information, and vote on  
970 all issues submitted to a vote of the Members. Termination of the membership of any Member  
971 shall be recorded in the roll, together with the date of termination of such membership.

FIDO アライアンスは、各メンバーの名称および所在地、電子メールアドレスを含む、当該申請者がメンバーとなった日ならびにFIDO アライアンスに係る主連絡先としての役割を果たし、すべての書簡および情報を受領し、かつ、メンバーの投票に付託されるすべての事柄について投票を行うFIDO アライアンスの各メンバーの個人1名の氏名を含む会員名簿を保持するものとする。いずれかのメンバーの会員資格の終了については、当該会員資格の終了日と併せて名簿に記録されるものとする。

## 972 **9.7 Nontransferability of Memberships**

### 972 **9.7 会員資格の移転禁止**

973 A Member may not transfer, assign or sublicense any of its rights or obligations under the Bylaws  
974 or this Membership Agreement without the prior written approval of the Board, unless otherwise  
975 permitted in the Membership Agreement. A third party further may not assume any of a  
976 Member's rights or obligations under the Bylaws or this Membership Agreement incident to a  
977 change of Control of Member, without the written consent of the Board. Any attempted transfer  
978 by a Member in violation of this Section shall be null and void.

メンバーは、入会同意書で別途認められる場合を除き、ボードによる事前の書面承認なく、付属定款または本入会同意書に基づく自己の権利または義務の移転、譲渡またはサブライセンス付与を一切行ってはならない。さらに第三者は、ボードによる書面同意なく、メンバーの支配の変更に伴って、付属定款または本入会同意書に基づくメンバーの権利または義務を一切承継してはならない。本節に違反するメンバーによる移転の試みは無効であるものとする。

## 979 **10 Meetings of Members**

### 979 **10 メンバーの会議**

#### 980 **10.1 All Member Meeting(s)**

##### 980 **10.1 全メンバー会議**

981 There shall be at least one meeting of the Members per calendar year All Board and Sponsor  
982 Members shall be invited to attend every All Member Meeting. Associate Members may attend  
983 any one All Member Meeting of their choosing. All Members who attend an All Member  
984 Meeting may be full participants in any plenary sessions of that meeting, but shall only be  
985 permitted observer attendance rights in any Working Group sessions of that meeting wherein they  
986 are not Participants.

各暦年に少なくとも1度、メンバー会議が行われるものとする。ボードメンバーおよびスポンサーメンバーはすべて、あらゆる全メンバー会議に参加招集されるものとする。アソシエイトメンバーは、自己が選択する全メンバー会議に1回参加することができる。全メンバー会議に参加するメンバーはすべて、かかる会議の一切の総会セッションに

において有効な出席者となることができるが、当該会議の自己が**参加者**でない**作業部会**セッションにおいては、オブザーバーとしての参加権のみが許可されるものとする。

## 987 **10.2 Place of Meetings**

### **10.2 会議の場所**

988 Meetings of Members shall be designated from time to time by resolution of the Board, which  
989 resolution shall specify the meeting place and time. At the discretion of the Board, meetings may  
990 be held in person or by any combination of audio, teleconferencing, or videoconferencing  
991 techniques.

メンバーの会議については**ボード**の決議によって随時指定され、かかる決議が会議の場所および時間を定めるものとする。会議については、**ボード**の裁量により、対面参加か、または音響機器、テレビ会議もしくはビデオ会議の技術の組合せによって開催することができる。

## 992 **10.3 Notice Of Meetings**

### **10.3 会議についての通知**

993 Unless otherwise provided by the Bylaws, this Membership Agreement or provisions of law,  
994 notice stating the place, day and hour of the Members' meeting shall be provided not less than  
995 thirty (30) days in advance thereof.

付属定款、本入会同意書または法律の条項で別途規定されない限り、**メンバー**の会議の場所および日時を記した通知は、会議の30日前までにあらかじめ行われるものとする。

996 The primary means for the provision of notice shall be via electronic mail to the Member at the  
997 electronic mail address as it appears on the records of the FIDO Alliance.

通知を提供する主な手段は、**FIDO** アライアンスの記録に掲載される電子メールアドレスへの**メンバー宛**電子メールによるものとする。

998 Whenever any notice of a meeting is required to be given to any Member of this FIDO Alliance  
999 under the Bylaws or this Membership Agreement, a waiver of notice in writing signed by the  
1000 Member, whether before or after the time of the meeting, shall be equivalent to the giving of such  
1001 notice.

付属定款または本入会同意書に基づいて、**FIDO** アライアンスの**メンバー**に会議の通知を行うことが求められる場合は常に、**メンバー**が署名する、書面による通知の権利放棄は、会議の時点の前後を問わず、かかる通知の提供と同価であるものとする。

## 1002 **10.4 Member Action**

### **10.4 メンバーの行動**

1003 All Member actions and decisions shall be advisory in nature only and shall not be binding upon  
1004 the Board. Each Member shall have one (1) vote on each matter submitted to a vote by the  
1005 Members.

メンバーによるすべての行動および決定は実質的に助言的なものにすぎず、**ボード**を拘束しないものとする。**メンバー**は、**メンバー**による投票に付託された各事柄についてそれぞれ1票を有するものとする。



## 1006 **10.5 Member Action at Meetings**

### **10.5 会議におけるメンバーの行動**

1007 Voting at meetings shall be by a show of hands if held in person, or by voice ballot if held by  
1008 audio, videoconferencing or teleconferencing techniques, unless otherwise required. Written  
1009 confirmation of any and all ballot results shall be maintained with the FIDO Alliance's minutes.

会議での投票については、別途要求されない限り、対面で行われる場合には挙手によって、音響機器、ビデオ会議またはテレビ会議の技術によって行われる場合には音声投票によって行われるものとする。投票結果の確認書については一切、FIDO アライアンスの議事録で保持するものとする。

## 1010 **10.6 Action by Written Ballot**

### **10.6 書面での投票による行動**

1011 Except as otherwise provided under the Bylaws, Membership Agreement or provisions of law,  
1012 any action which may be taken at any meeting of Members may be taken without a meeting or in  
1013 conjunction with a meeting if the FIDO Alliance distributes a written ballot to each Member  
1014 entitled to a vote. Ballots shall be mailed or delivered in the same manner required for giving  
1015 notice of membership meetings as specified in the Bylaws or this Membership Agreement.

付属定款、入会同意書または法律の条項によって別途規定される場合を除き、メンバーの会議において講じられる行動については、FIDO アライアンスが投票権のある各メンバーに書面での投票を配布する場合、会議なくして、または会議とともに講じることができる。投票用紙については、付属定款または本入会同意書で明記するとおり会員の会議に係る通知を行うのに求められるのと同様の方法で、郵送または引渡が行われるものとする。

## 1016 **10.7 Conduct of Meetings**

### **10.7 会議の実施**

1017 Meetings of Members shall be presided over by the Executive Director of the FIDO Alliance or,  
1018 in his or her absence by a Board Member designated by the Board. The Secretary of the FIDO  
1019 Alliance shall act as Secretary of all meetings of Members. In the absence of the Secretary, the  
1020 presiding officer shall appoint another person to act as Secretary for that meeting.

メンバーの会議では、FIDO アライアンスのエグゼクティブ・ディレクターまたは当該者が不在の場合には、ボードが指名するボードメンバーが座長を務めるものとする。FIDO アライアンスのセクレタリーは、メンバーのすべての会議のセクレタリーとして行動するものとする。セクレタリーが不在の場合には、座長が当該会議のセクレタリーとして行動する別の者を指名するものとする。

1021 Meetings shall be governed by such procedures as may be approved from time to time by the  
1022 Board, insofar as such rules are not inconsistent with the Bylaws, this Membership Agreement or  
1023 with provisions of law.

会議については、付属定款、本入会同意書または法律の条項に矛盾する規則でない限り、ボードが随時承認する手続に準拠するものとする。

1024 **11 Membership Classifications****11 会員資格の区分**1025 **11.1 Board Member****11.1 ボードメンバー**

1026 The FIDO Alliance shall have Board Members. A Board Member must be a corporation,  
 1027 partnership, joint venture, trust, limited liability company, business association, governmental  
 1028 entity or other entity. All Board Members must execute a Membership Agreement and any  
 1029 relevant Attachments thereto and pay the fees called for in the Schedule of Fees and Dues. Once  
 1030 approved by the Board, all Board Members shall be entitled to all rights and bound to the  
 1031 obligations generally afforded and imposed upon all Members. In addition, Board Members shall  
 1032 be granted the specific additional rights stated in this Section 11.1 and shall be subject to the  
 1033 obligations stated in the Membership Agreement and any relevant Attachments thereto.

FIDO アライアンスはボードメンバーを有するものとする。ボードメンバーは企業、パートナーシップ、合弁会社、企業合同、有限会社、商業組合、政府組織その他の組織でなければならない。ボードメンバーはすべて入会同意書およびその関連する添付書類に署名し、料金・会費体系で求められる料金を支払わなければならない。ボードに承認されたボードメンバーはすべて、あらゆるメンバーに一般に付与、または課されるすべての権利を受け、かかる義務に拘束されるものとする。またボードメンバーは、本第11.1節で定める特定の追加的権利の付与を受けけるものとし、入会同意書およびその関連する添付書類に定める義務の対象となるものとする。

1034 Among other benefits specifically afforded to Board Members who remain in Good Standing are:  
 1035 **納入済**の状態にあるボードメンバーに具体的に与えられる利益は以下のとおりである。

1036 (1) to be a member qualified to designate persons as Delegates;

(1)代表者を指名する資格を有する構成員となれること。

1037 (2) to be listed (with a hyperlink to the Board Member's web site) as a Board Member on the FIDO Alliance's web site;

(2)FIDO アライアンスのウェブサイト上でボードメンバーとして(当該ボードメンバーのウェブサイトへのハイパーリンクと共に)掲載されること。

1038 (3) to access any and all portions of the FIDO Alliance's web site and any electronic  
 1039 transmissions therefrom via mailing list. This right includes access to any "Board Members  
 1040 only", "Sponsors only" and "Members only" discussion groups and the FIDO Alliance's mailing  
 1041 lists (subject to any privacy policy that the FIDO Alliance may adopt);

(3)FIDO アライアンスのウェブサイトのあらゆるページと、メーリングリストを通じたかかるウェブサイト上にアクセスし閲覧できること。かかる権利には、「ボードメンバー限定」、「スポンサーメンバー限定」および「メンバー限定」のディスカッショングループならびにFIDO アライアンスのメーリングリストへのアクセスが含まれる(FIDO アライアンスが採用するプライバシー指針を条件とする。)

1042 (4) to access "Members only" information, including but not limited to all Contributions; all  
 1043 Specifications, Requirements and Other Publications, in draft or final form; and internal working  
 1044 documents of Working Groups on which the Board Member serves;

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 58 of 74

(4)「メンバー限定」の情報（すべての貢献、すべての仕様、要求事項およびその他公表物（草稿段階のものまたは最終段階のもの）ならびに当該ボードメンバーが務める作業部会の内部作業文書を含むがこれらに限定されることはない。）にアクセスできること。

1045 (5) to serve as chair of any Working Group subject to any procedures for that Working Group;

(5)作業部会の手続に従って、一切の当該作業部会の座長を務めること。

1046 (6) to participate in the activities of any Working Group subject to any procedures for that  
1047 Working Group;

(6)作業部会の手続に従って、一切の当該作業部会の活動に参加すること。

1048 (8) to obtain technical support if such technical support is provided by the FIDO Alliance;

(8)FIDO アライアンスが技術支援を提供する場合、かかる技術支援を得ること。

1049 (9) subject to procedures of the Board, to review and comment on Deliverables of the FIDO  
1050 Alliance prior to their adoption by the FIDO Alliance;

(9)ボードの手続に従って、FIDO アライアンスの成果物について、FIDO アライアンスによる当該成果物の採択前に確認し、意見を述べること。

1051 (10) to have the preferential right of first refusal (prior to Sponsors and Associates) to actively  
1052 participate in the FIDO Alliance's marketing and promotional activities at trade shows and other  
1053 industry events;

(10)見本市その他の産業イベントにおけるFIDO アライアンスのマーケティング活動および販売促進活動への積極的参加に係る優先先買権を（スポンサーおよびアソシエイトより前に）有すること。

1054 In addition to the foregoing, the Board may from time to time approve other benefits to which all  
1055 Board Members may be entitled.

上記に加え、ボードは随時、すべてのボードメンバーが受ける資格のある他の利益について承認することができる。

## 1056 **11.2 Sponsor Member**

### **11.2 スポンサーメンバー**

1057 The FIDO Alliance shall have Sponsor Members. Admission as a Sponsor Member shall be open  
1058 to any corporation, partnership, joint venture, trust, limited liability company, business  
1059 association, governmental entity or other entity. All Sponsor Members must execute a  
1060 Membership Agreement and any relevant Attachments and pay the fees called for in the Schedule  
1061 of Fees and Dues for Sponsor Members. Once approved by the Board, all Sponsor Members  
1062 shall be entitled to all rights and bound to the obligations generally afforded and imposed upon all  
1063 Members. In addition, Sponsor Members shall be subject to the obligations stated in the  
1064 Membership Agreement and any relevant Attachments thereto.

FIDO アライアンスはスポンサーメンバーを有するものとする。スポンサーメンバーとしての入会について、一切の企業、パートナーシップ、合弁会社、企業合同、有限会社、商業組合、政府組織その他の組織に開かれているものとする。スポンサーメンバーはすべて入会同意書およびその関連する添付書類に署名し、料金・会費体系でスポンサーメンバーに求められる料金を支払わなければならない。ボードに承認されたスポンサーメンバーはすべて、あらゆるメンバーに一般に付与、または課されるすべての権利を受け、かかる義務に拘束されるものとする。またスポンサーメンバーは、入会同意書およびその関連する添付書類に定める義務の対象となるものとする。

1065 Among other benefits specifically afforded to Sponsor Members who remain in Good Standing  
1066 are:

納入済の状態にあるスポンサーメンバーに具体的に与えられる利益は以下のとおりである。

1067 (1) to be listed as a Sponsor Member on the FIDO Alliance’s web site;

(1)FIDO アライアンスのウェブサイト上でスポンサーメンバーとして掲載されること。

1068 (2) to access the FIDO Alliance’s web site and any electronic transmissions therefrom via mailing  
1069 list. This right includes access to any “Sponsor only” and “Members only” discussion groups and  
1070 the FIDO Alliance’s mailing lists (subject to any privacy policy that the FIDO Alliance may  
1071 adopt);

(2) FIDO アライアンスのウェブサイトと、メーリングリストを通じたかかるウェブサイト上にアクセスし閲覧できること。かかる権利には、「スポンサーメンバー限定」および「メンバー限定」のディスカッショングループならびにFIDO アライアンスのメーリングリストへのアクセスが含まれる（FIDO アライアンスが採用するプライバシー指針を条件とする。）。

1072 (3) to access “Members only” information, including all Specifications, in Review Draft and  
1073 above form; Requirements in Review Draft form; Other Publications in draft or final form; and  
1074 internal working documents of the Working Groups on which the Sponsor serves;

(3) 「メンバー限定」の情報（すべての仕様（確認草稿以降の形式）、要求事項（確認草稿の形式）およびその他公表物（草稿段階のものまたは最終段階のもの）ならびに当該スポンサーメンバーが務める作業部会の内部作業文書を含む。）にアクセスできること。

1075 (4) to participate in the activities any Working Groups subject to procedures for that Working  
1076 Group;

(4)作業部会の手続に従って、一切の当該作業部会の活動に参加すること。

1077 (6) to receive technical support when such services are provided by the FIDO Alliance; and

(6)FIDO アライアンスが技術支援を提供する場合、かかる技術支援を得ること。

1078 (7) subject to procedures of the Board, to review and comment on Deliverables of the FIDO  
1079 Alliance prior to their adoption by the FIDO Alliance.

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 60 of 74

(7)ボードの手續に従って、FIDO アライアンスの**成果物**について、FIDO アライアンスによる当該**成果物**の採択前に確認し、意見を述べること。

1080

1081 In addition to the foregoing, the Board may from time to time approve other benefits to which all  
1082 Sponsor Members may be entitled.

上記に加え、ボードは随時、すべてのスポンサーメンバーが受ける資格のある他の利益について承認することができる。

### 1083 11.3 Associate Member

#### 11.3 アソシエイトメンバー

1084 The FIDO Alliance shall have Associates. Admission as an Associate shall be open to any  
1085 corporation, partnership, joint venture, trust, limited liability company, business association,  
1086 governmental entity or other entity. All Associates must execute a Membership Agreement and  
1087 any relevant Attachments thereto and pay the fees called for in the Schedule of Fees and Dues for  
1088 Associates. Once approved by the Board, all Associates shall be entitled to all rights and bound  
1089 to the obligations generally afforded and imposed upon all Members. In addition, Associates  
1090 shall be subject to the obligations stated in the Membership Agreement and any relevant  
1091 Attachments thereto.

FIDO アライアンスはアソシエイトを有するものとする。アソシエイトとしての入会について、一切の企業、パートナーシップ、合弁会社、企業合同、有限会社、商業組合、政府組織その他の組織に開かれているものとする。アソシエイトはすべて入会同意書およびその関連する添付書類に署名し、料金・会費体系でアソシエイトに求められる料金を支払わなければならない。ボードに承認された、アソシエイトはすべて、あらゆるメンバーに一般に付与、または課されるすべての権利を受け、かかる義務に拘束されるものとする。またアソシエイトは、入会同意書およびその関連する添付書類に定める義務の対象となるものとする。

1092 Among other benefits specifically afforded to Associates who remain in Good Standing are:

**納入済**の状態にあるアソシエイトに具体的に与えられる利益は以下のとおりである。

1093 (1) to be listed as a Member on the FIDO Alliance’s web site;

(1)FIDO アライアンスのウェブサイト上で**メンバー**として掲載されること。

1094 (2) to access the FIDO Alliance’s web site and any electronic transmissions therefrom via mailing  
1095 list. This right includes access to the “Members only” discussion groups and the FIDO Alliance’s  
1096 mailing lists (subject to any privacy policy that the FIDO Alliance may adopt);

(2)FIDO アライアンスのウェブサイトと、メーリングリストを通じたかかるウェブサイト上にアクセスし閲覧できること。かかる権利には、「**メンバー限定**」のディスカッショングループおよびFIDO アライアンスのメーリングリストへのアクセスが含まれる (FIDO アライアンスが採用するプライバシー指針を条件とする。 ) 。

1097 (3) to access “Members only” information, including all Specifications in Review Draft or above  
1098 form;

(3) 「メンバー限定」の情報（すべての仕様（確認草稿以降の形式）を含む。）にアクセスできること。

1099 (4) upon invitation from a Working Group Chair, to participate in the activities any Working  
1100 Groups subject to procedures for that Working Group and without the right to vote on any  
1101 Working Group matters;

1102 And

(4)作業部会の座長からの招待をもって、作業部会の手続に従って、かつ、作業部会の事項への投票権なくして、作業部会の活動に参加すること。

1103 (5) attend any one All Member Meeting per calendar year, of their choosing, subject to  
1104 registration fees.

(5)登録料を条件として、毎暦年に1度、自己が選択する全メンバー会議に参加すること。

1105

1106 In addition to the foregoing, the Board may from time to time approve other benefits to which all  
1107 Associates may be entitled.

上記に加え、ボードは随時、すべてのアソシエイトが受ける資格のある他の利益について承認することができる。

## 1108 **11.4 Government Member**

### **11.4 ガバメントメンバー**

#### 1109 **11.4.1 Rights and Benefits**

##### **11.4.1 権利および利益**

1110 The FIDO Alliance shall have Government Members. Admission as a Government Member shall  
1111 be open to only agencies, instrumentalities or departments of the federal or national government  
1112 of the country of the agency, instrumentality or department. All Government Members must  
1113 execute a Membership Agreement and any relevant Attachments and pay the fees called for in the  
1114 Schedule of Fees and Dues for Government Members. Once approved by the Board, all  
1115 Government Members shall be entitled to all rights and bound to the obligations generally  
1116 afforded and imposed upon all Members. In addition, Government Members shall be subject to  
1117 the obligations stated in the Membership Agreement and any relevant Attachments thereto.

FIDO アライアンスはガバメントメンバーを有するものとする。ガバメントメンバーとしての入会について、連邦政府または中央政府の機構、機関または部局（当該機構、機関または部局に係る国の政府とする。）のみに開かれているものとする。ガバメントメンバーはすべて入会同意書およびその関連する添付書類に署名し、料金・会費体系でガバメントメンバーに求められる料金を支払わなければならない。ボードに承認されたガバメントメンバーはすべて、あらゆるメンバーに一般に付与、または課されるすべての権利を受け、かかる義務に拘束されるものとする。またガバメントメンバーは、入会同意書およびその関連する添付書類に定める義務の対象となるものとする。

1118 Among other benefits specifically afforded to Government Members who remain in Good  
1119 Standing are:

納入済の状態にあるガバメントメンバーに具体的に与えられる利益は以下のとおりである。

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 62 of 74

- 1120 (1) to be listed as a Government Member on the FIDO Alliance’s web site;  
 (1)FIDO アライアンスのウェブサイト上でガバメントメンバーとして掲載されること。
- 1121 (2) to access the FIDO Alliance’s web site and any electronic transmissions therefrom via mailing  
 1122 list. This right includes access to any “Sponsor Only,” “Government only” and “Members only”  
 1123 discussion groups and the FIDO Alliance’s mailing lists (subject to any privacy policy that the  
 1124 FIDO Alliance may adopt);  
 (2)FIDO アライアンスのウェブサイトと、メーリングリストを通じたかかるウェブサイト上にアクセスし閲覧できること。かかる権利には、「スポンサーメンバー限定」、「ガバメントメンバー限定」および「メンバー限定」のディスカッショングループならびにFIDO アライアンスのメーリングリストへのアクセスが含まれる（FIDO アライアンスが採用するプライバシー指針を条件とする。）。
- 1125 (3) to access “Members only” information, including all Specifications, in Review Draft and  
 1126 above form; Requirements in Review Draft form; Other Publications in draft or final form; and  
 1127 internal working documents of the Working Groups on which the Government Member serves;  
 (3)「メンバー限定」の情報（すべての仕様（確認草稿以降の形式）、要求事項（確認草稿の形式）およびその他公表物（草稿段階のものまたは最終段階のもの）ならびに当該ガバメントメンバーが務める作業部会の内部作業文書を含む。）にアクセスできること。
- 1128 (4) to participate in the activities any Working Groups subject to procedures for that Working  
 1129 Group but without the right to vote on any Working Group matters;  
 (4)作業部会の手続に従って、一切の当該作業部会の活動に参加すること。ただし、作業部会に関する事項への投票権を伴わない。
- 1130 (5) to attend and participate in certification testing conducted by the FIDO Alliance;  
 (5)FIDO アライアンスが実施するサーティフィケーションテストに参加すること。
- 1131 (6) to receive technical support when such services are provided by the FIDO Alliance; and  
 (6)FIDO アライアンスが技術支援を提供する場合、かかる技術支援を得ること。
- 1132 (7) subject to procedures of the Board, to review and comment on Deliverables of the FIDO  
 1133 Alliance prior to their adoption by the FIDO Alliance.  
 (7)ボードの手続に従って、FIDO アライアンスの成果物について、FIDO アライアンスによる当該成果物の採択前に確認し、意見を述べること。
- 1134
- 1135 In addition to the foregoing, the Board may from time to time approve other benefits to which all  
 1136 Government Members may be entitled.  
 上記に加え、ボードは随時、すべてのガバメントメンバーが受ける資格のある他の利益について承認することができる。
- 1137 **11.4.2 Changed Agreement Terms**  
**11.4.2 ガバメントメンバーにおける同意書の変更点**

1138 For Government Members the following terms apply, notwithstanding any conflicting term in this  
1139 Membership Agreement. Section 3.4 is overridden so that the federal or national laws of the  
1140 Government Member's country shall govern and be used to interpret this Membership Agreement  
1141 and any provisions of the Agreement that are inconsistent with the federal or national laws of the  
1142 Government Member's country shall not apply. Section 3.5 is overridden so that mediation may  
1143 not be demanded and that any dispute, including judicial proceedings, will be resolved at a  
1144 mutually agreeable venue. With regard to Section 3.7, any use of the Government Member's name  
1145 shall not appear to be an endorsement of any product or service and any use of the Government  
1146 Member's logo shall only be done according to a separate written agreement between the  
1147 Government Member and FIDO. With regard to Section 6.1, it is understood that works of the  
1148 Government Member may be subject to relevant federal or national law so that the works may not  
1149 be subject to copyright protection and therefore there is nothing to grant under Section 6.1. Equally,  
1150 if the federal or national laws of the Government Member's country make provision for copyright  
1151 protection for government-originated material, the licensing arrangements pertaining in that  
1152 country for such material shall apply. With regard to Sections 6.5 and 8, the representations made  
1153 therein are good faith representations and the warranties made therein are changed to good faith  
1154 representations.

本入会同意書中のこれに矛盾する条件にかかわらず、ガバメントメンバーには以下の条件が適用される。第3.4節については、当該ガバメントメンバーの国の連邦法または国家法に準拠し、当該ガバメントメンバーの国の連邦法または国家法と不整合な本入会同意書および本同意書の条項が適用されないものと解釈されるよう、無効となる。第3.5節については、調停を要求できず、一切の紛争（司法手続を含む。）が双方で合意可能な裁判地で解決されるよう、無効となる。第3.7節に関しては、ガバメントメンバーの名称の使用が何らかの製品またはサービスの推奨であるように見えてはならず、ガバメントメンバーのロゴの使用については、当該ガバメントメンバーとFIDOとの間の別個の書面合意に従ってのみ行われるものとする。第6.1節に関しては、ガバメントメンバーの作業について、当該作業が著作権保護の対象とならないよう、関係する連邦法または国家法の影響下にあるものと理解され、したがって、第6.1節の下では何も付与されない。同時に、ガバメントメンバーの国の連邦法または国家法が政府由来の資料についての著作権保護に係る条項を規定する場合、当該資料につき、当該国において適切なライセンス協定が適用されるものとする。第6.5節および第8節に関しては、当該規定で行われた表明は誠実な表明であり、当該規定で行われた保証は誠実な表明に変更される。

1155



1156 **12 Membership Information, Signature & Pre-Requisites****12 会員情報、署名および必須要件**1157 **12.1 Membership Contact Information & Representation****12.1 会員の連絡先情報および代表権**

1158

1159

1160 (MEMBER Name)

(団体名)

1161

1162 (Primary Representative Name and email address)

(代表者の氏名および電子メールアドレス)

1163

1164

1165 (Patent legal counsel for Member and postal address)

(メンバーの特許弁護士および郵送先住所)

1166 Desired Membership Level:

希望の会員区分

1167  Associate (fewer than 100 employees)

アソシエイト (被雇用者100名未満)

1168  Associate (greater than 100 employees)

アソシエイト (被雇用者100人超)

1169  Sponsor

スポンサー

1170  Government

ガバメント

1171

1172 (Mailing Address)

(住所)

1173

1174 (Billing Contact name and email address )

(請求に関する連絡先の氏名および電子メールアドレス)

1175

1176

1177 **12.2 Signing Instructions.****12.2 署名に関する指示**

1178

1179 **On Behalf of Signatory applying for Membership:****申込代理人について**

1180 Corporate/Entity. If you are signing this Agreement on behalf of a corporation, employer,  
 1181 partnership, or similar legal entity, ensure that an authorized individual signs this Agreement and  
 1182 identifies the entity that will be granting rights under this Agreement as the Signatory.

企業・法人の場合 企業、雇用主、パートナーシップまたはこれらに類似の法人を代理して本同意書に署名する場合、権限委譲を受けた個人が本同意書に署名し、**署名者**として本同意書に基づく権利を付与する法人を特定するよう確認すること。

1183

1184

1185 \_\_\_\_\_  
(Signatory Name Typed or Printed)

(署名者の名称 (タイプしたものまたは活字体) )

1186

1187 By: \_\_\_\_\_

1188 (Authorized Signature)

(権限委譲を受けた者の署名)

1189

1190 \_\_\_\_\_

1191 (Print Name of person signing above)

(上記で署名する者の氏名 (活字体) )

1192

1193 **Date signed:** \_\_\_\_\_

署名日

1194 **On Behalf of FIDO Alliance****FIDO アライアンスを代理して**1195 **By:** \_\_\_\_\_

1196 (Authorized Signature)

(権限委譲を受けた者の署名)

1197

1198 \_\_\_\_\_

1199 (Print Name of person signing above)

(上記で署名する者の氏名 (活字体) )

1200

1201 **Date signed:** \_\_\_\_\_*Effective Date: October 7, 2015*

署名日

1202

1203	Table of Contents 目次	
1204	FIDO Alliance Membership Agreement .....	2
	FIDO アライアンス入会同意書.....	2
1205	1 Mission Statement and Preamble .....	2
	1 使命に関する表明および前文 .....	2
1206	2 Definitions .....	3
	2 定義.....	3
1207	3 General .....	13
	3 総則.....	13
1208	3.1 Duration and Dissolution.....	13
	3.1 継続期間および解散.....	13
1209	3.2 Members' Freedom of Action and Right to Compete .....	14
	3.2 メンバーの行動の自由および競争する権利 .....	14
1210	3.3 Principal Office .....	15
	3.3 主たる事業所.....	15
1211	3.4 Governing Law .....	15
	3.4 準拠法.....	15
1212	3.5 Dispute Resolution .....	15
	3.5 紛争解決.....	15
1213	3.6 Amendments to this Agreement and the Bylaws.....	16
	3.6 本同意書の改訂および附属定款.....	16
1214	3.7 Publicity.....	17
	3.7 広報.....	17
1215	3.8 Headings.....	17
	3.8 見出し.....	17
1216	4 Governance.....	17
	4 管理運営.....	17
1217	4.1 Decision Making .....	17
	4.1 意思決定.....	17
1218	4.2.1 The Statutory Committee .....	18
	4.2.1 法廷委員会.....	18

*Effective Date: October 7, 2015*

Page 68 of 74

1219	4.2.2 The FIDO Board.....	19
	4.2.2 FIDOボード.....	19
1220	4.3 Officers, Executive Director and Working Groups .....	22
	4.3 役員、エグゼクティブ・ディレクターおよび作業部会 .....	22
1221	4.3.1 General Provisions.....	22
	4.3.1 一般条項.....	22
1222	4.3.2 Duties of the President.....	22
	4.3.2 プレジデントの義務.....	22
1223	4.3.3 Duties of the Vice President.....	22
	4.3.3 バイス・プレジデントの義務.....	22
1224	4.3.4 Duties of the Treasurer .....	23
	4.3.4 会計責任者の義務.....	23
1225	4.3.5 Duties of the Secretary .....	23
	4.3.5 セクレタリーの義務.....	23
1226	4.3.6 Executive Director.....	24
	4.3.6 エグゼクティブ・ディレクター .....	24
1227	4.3.7 Nonliability of Delegates, Officers and Members.....	26
	4.3.7 代表者、役員およびメンバーの責任の否定 .....	26
1228	4.3.8 Removal, Resignation and Vacancies .....	26
	4.3.8 解任、辞職および欠員 .....	26
1229	4.4 Working Groups .....	27
	4.4 作業部会 .....	27
1230	4.4.1 Chartering a Working Group.....	28
	4.4.1 作業部会の趣意書.....	28
1231	4.4.2 Work Flow and Approval Criteria (by status type).....	29
	4.4.2 作業の流れと承認基準（ステータス別） .....	29
1232	4.4.2.1 General Flow .....	29
	4.4.2.1 一般的な流れ.....	29
1233	4.4.2.2 “Pre-Draft” .....	29
	4.4.2.2 「事前草稿」 .....	29
1234	4.4.2.3 “Working Draft”.....	30

	4.4.2.3 「作業草稿」 .....	30
1235	4.4.2.4 “Review Draft” .....	30
	4.4.2.4 「確認草稿」 .....	30
1236	4.4.2.5 “Implementation Draft Specification” .....	31
	4.4.2.5 「実装草稿段階の仕様」 .....	31
1237	4.4.2.6 “Proposed Standard Specification” .....	31
	4.4.2.6 「標準案段階の仕様」 .....	31
1238	4.4.2.7 Publishing FIDO Alliance Deliverables .....	32
	4.4.2.7 FIDO アライアンスの成果物の公表 .....	32
1239	4.4.3 Notifications and Electronic Voting .....	32
	4.4.3 通知および電子投票 .....	32
1240	4.4.4 Liaisons .....	34
	4.4.4 リエゾン .....	34
1241	4.4.5 Chairs, Vice Chairs, Scribes, and Editors .....	34
	4.4.5 座長、副座長、書記およびエディター .....	34
1242	4.4.5.1 Working Group Chairs .....	34
	4.4.5.1 作業部会の座長 .....	34
1243	4.4.5.2 Working Group Vice Chairs .....	34
	4.4.5.2 作業部会の副座長 .....	34
1244	4.4.5.3 Working Group Scribes .....	35
	4.4.5.3 作業部会の書記 .....	35
1245	4.4.5.4 Working Group Editors .....	35
	4.4.5.4 作業部会のエディター .....	35
1246	4.4.5.5 Removal, Resignation and Vacancies within Working Groups .....	35
	4.4.5.5 作業部会における解任、辞職および欠員 .....	35
1247	4.4.6 Withdrawal from a Working Group .....	36
	4.4.6 作業部会からの退会 .....	36
1248	4.5 Controlling Documents .....	37
	4.5 統括文書 .....	37
1249	5 Handling Confidential Information .....	37
	5 秘密情報の取扱い .....	37

1250	5.1 General Principle .....	37
	5.1 一般原則 .....	37
1251	5.2 Degree of Care .....	37
	5.2 注意義務 .....	37
1252	5.3 Term of Obligation .....	38
	5.3 義務の期間 .....	38
1253	5.4 Not Prohibited Disclosures.....	38
	5.4 禁止されない開示 .....	38
1254	5.5 Permitted Use .....	39
	5.5 許諾範囲 .....	39
1255	5.6 Residuals .....	39
	5.6 残留情報 .....	39
1256	6 Intellectual Property Rights Policy.....	40
	6 知的財産権に関する指針 .....	40
1257	6.1 Copyright Grant to FIDO Alliance.....	40
	6.1 FIDO アライアンスへの著作権の付与 .....	40
1258	6.2 Patents .....	40
	6.2 特許 .....	40
1259	6.2.1. Patent Non-Assert.....	41
	6.2.1. 特許非係争 .....	41
1260	6.2.1.1. The Promise.....	41
	6.2.1.1. 誓約 .....	41
1261	6.2.1.2. Termination .....	43
	6.2.1.2. 誓約の終了および解除 .....	43
1262	6.2.1.2.1. As a Result of Claims by Promisee .....	43
	6.2.1.2.1. 被誓約者による請求に起因する場合 .....	43
1263	6.2.1.2.2. As a Result of Claims by the Signatory or its Related Entities .....	43
	6.2.1.2.2. 署名者またはその関係会社による請求に起因する場合 .....	43
1264	6.2.1.3. Additional Conditions .....	44
	6.2.1.3. 追加条件 .....	44
1265	6.2.1.4. Bankruptcy .....	44

	6.2.1.4. 破産 .....	44
1266	6.2.1.5 New Member Review Period .....	45
	6.2.1.5 新規メンバーの仕様確認期間 .....	45
1267	6.2.2. Commitment .....	45
	6.2.2. 誓約義務 .....	45
1268	6.2.3. Working Group License .....	46
	6.2.3. 作業部会のライセンス .....	46
1269	6.3. No Other Rights.....	46
	6.3. 他の権利の否定 .....	46
1270	6.4. Non-Circumvention.....	47
	6.4. 回避の否定 .....	47
1271	6.5. Representations, Warranties and Disclaimers .....	47
	6.5. 表明、保証および保証排除 .....	47
1272	6.6 Withdrawal of Granted Claims.....	48
	6.6 出願済み特許を構成するクレームの撤回 .....	48
1273	6.6.1 Granted Claims Disclosure Notice .....	48
	6.6.1 特許出願に関する開示通知 .....	48
1274	7 Withdrawal from Agreement.....	50
	7 会員同意書からの脱退 .....	50
1275	7.1 Voluntary Withdrawal.....	50
	7.1 任意の脱退 .....	50
1276	7.2 Termination .....	51
	7.2 終了 .....	51
1277	7.3 Effect of Termination .....	52
	7.3 終了の影響 .....	52
1278	8 Export Compliance.....	52
	8 輸出に係る遵守 .....	52
1279	9 Membership Provisions.....	53
	9 会員資格に関する規定 .....	53
1280	9.1 Determination, Rights and Obligations of Members.....	53
	9.1 メンバーの決定、権利および義務 .....	53



1281	9.2 Qualifications for Membership.....	53
	9.2 会員資格の条件 .....	53
1282	9.3 Admission to Membership .....	54
	9.3 入会の許可 .....	54
1283	9.4 Fees and Dues.....	54
	9.4 料金および会費 .....	54
1284	9.5 Number of Members.....	54
	9.5 メンバーの数.....	54
1285	9.6 Membership Roll.....	54
	9.6 会員名簿.....	54
1286	9.7 Nontransferability of Memberships.....	55
	9.7 会員資格の移転禁止 .....	55
1287	10 Meetings of Members.....	55
	10 メンバーの会議 .....	55
1288	10.1 All Member Meeting(s).....	55
	10.1 全メンバー会議 .....	55
1289	10.2 Place of Meetings .....	56
	10.2 会議の場所.....	56
1290	10.3 Notice Of Meetings .....	56
	10.3 会議についての通知 .....	56
1291	10.4 Member Action.....	56
	10.4 メンバーの行動.....	56
1292	10.5 Member Action at Meetings.....	57
	10.5 会議におけるメンバーの行動 .....	57
1293	10.6 Action by Written Ballot .....	57
	10.6 書面での投票による行動 .....	57
1294	10.7 Conduct of Meetings .....	57
	10.7 会議の実施.....	57
1295	11 Membership Classifications .....	58
	11 会員資格の区分 .....	58
1296	11.1 Board Member.....	58

	11.1	ボードメンバー .....	58
1297	11.2	Sponsor Member .....	59
	11.2	スポンサーメンバー .....	59
1298	11.3	Associate Member .....	61
	11.3	アソシエイトメンバー .....	61
1299	11.4	Government Member .....	62
	11.4	ガバメントメンバー .....	62
1300	11.4.1	Rights and Benefits .....	62
	11.4.1	権利および利益 .....	62
1301	11.4.2	Changed Agreement Terms .....	63
	11.4.2	ガバメントメンバーにおける同意書の変更点 .....	63
1302	12	Membership Information, Signature & Pre-Requisites .....	65
	12	会員情報、署名および必須要件 .....	65
1303	12.1	Membership Contact Information & Representation .....	65
	12.1	会員の連絡先情報および代表権 .....	65
1304	12.2	Signing Instructions .....	66
	12.2	署名に関する指示 .....	66
1305			